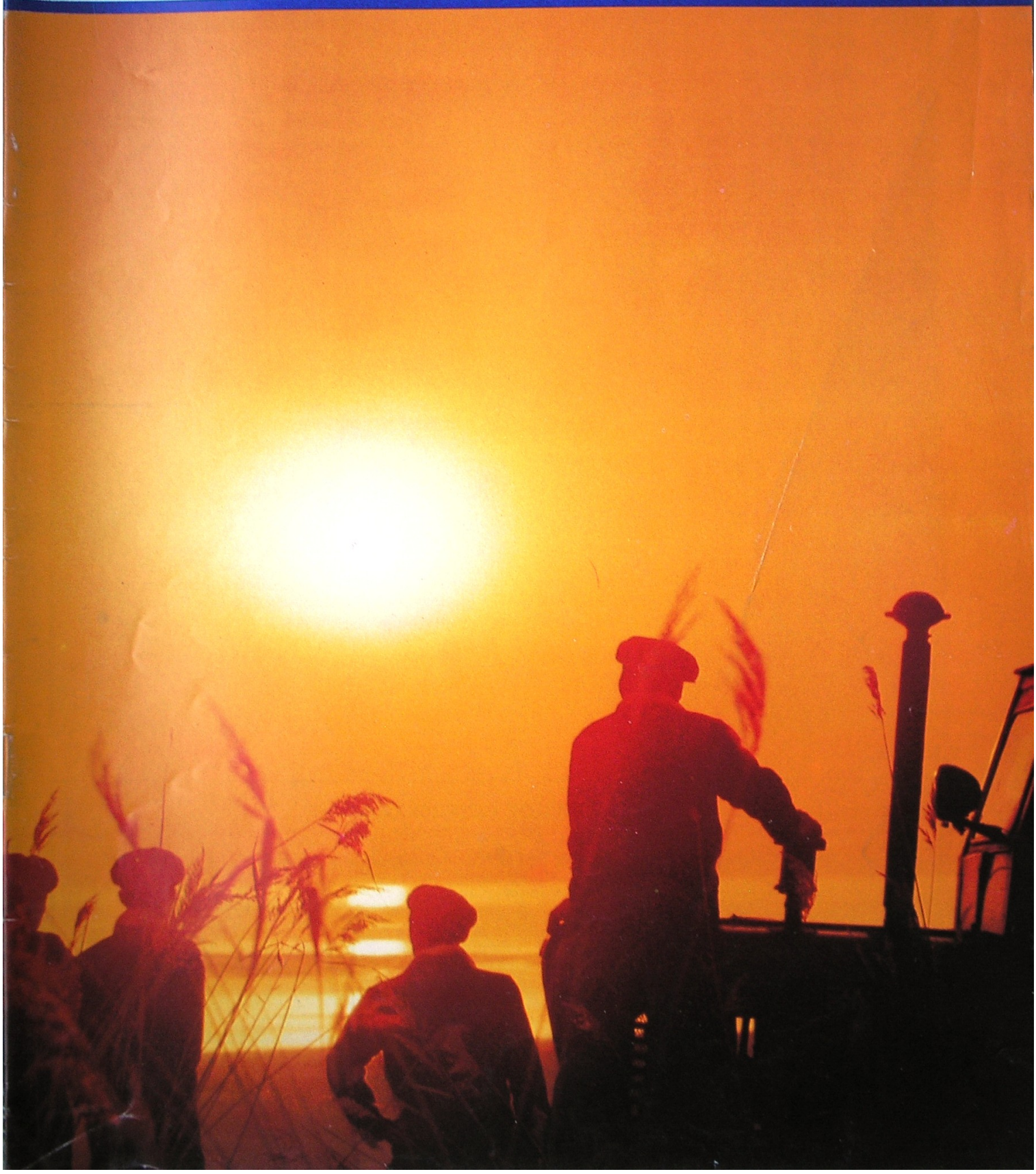
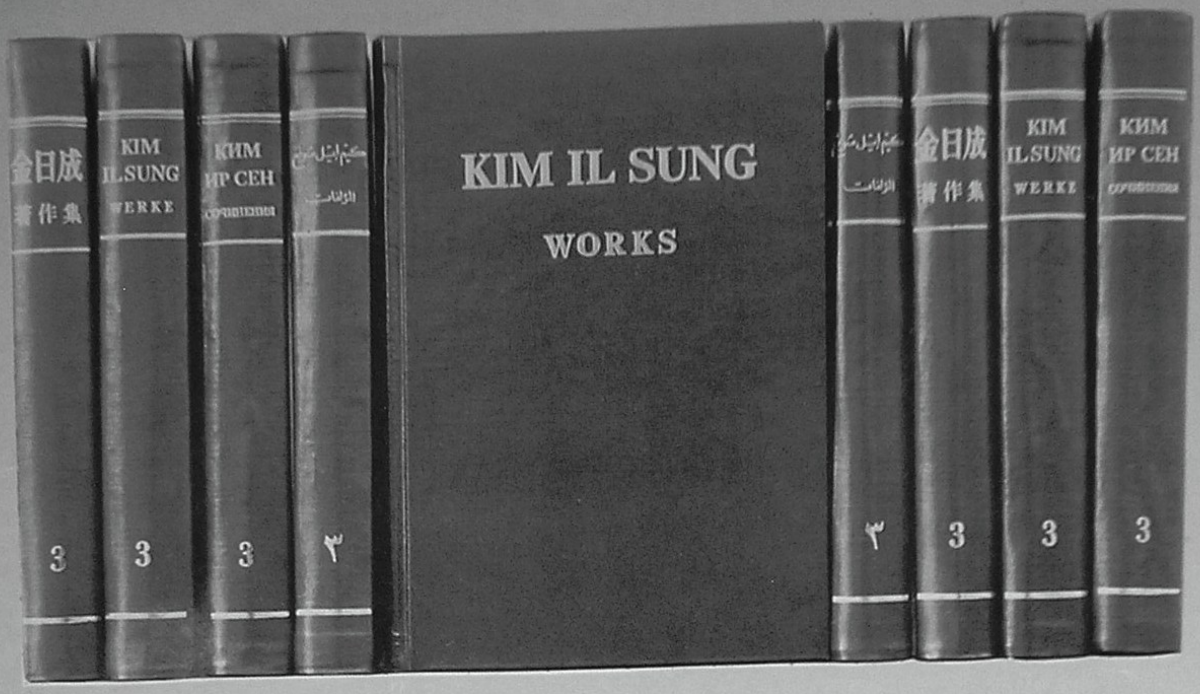
(№ 296)

# КОРЕЯ

5
1981






**Издан 3-й том «Сочинений Ким Ир Сена» в переводе на разные языки.**

В последнее время Издательство литературы на иностранных языках выпустило в свет 3-й том «Сочинений Ким Ир Сена» на русском, китайском, японском, английском, французском, испанском, арабском и немецком языках.

В 3-й том «Сочинений Ким Ир Сена» вошли 58 бессмертных классических трудов великого вождя Президента Ким Ир Сена, опубликованных им в период с января по декабрь 1947 года.

В 3-м томе великим вождем освещены теории и курс на строительство партии чучхейского типа, курс на строительство независимого и суверенного государства и опыт, накопленный в ходе борьбы за их осуществление.

В этом томе помещены многочисленные труды великого вождя на тему строительства самостоятельной национальной экономики, изложен курс на самостоятельное объединение Родины и всесторонне систематизированы освещенные в этот период новые революционные идеи и теории, драгоценный опыт, накопленный в ходе их осуществления.

## ГЛАВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

△ Великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял участие в выборах депутатов в провинциальные, городские и уездные Народные собрания

△ Визит делегации Социалистической партии Японии в нашу страну

△ Перемены в Потхонборе

△ Новые хозяева угольной шахты

△ Запружают море

△ Теплые объятия партии

**На первой странице обложки: покорители солончаков.** *Фото Чон Сын Бока*

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен голосует в зале 77-го избирательного участка провинции Южный Пхеньан в день выборов депутатов в провинциальные, городские и уездные Народные собрания.

# Демонстрация единства и сплоченности нашего народа

## — Успешно прошли выборы депутатов в провинциальные, городские и уездные Народные собрания —

5 марта с. г. в нашей стране проводились выборы депутатов в провинциальные, городские и уездные Народные собрания.

Выборы успешно проводились при строгом соблюдении положений о выборах депутатов в провинциальные, городские и уездные Народные собрания КНДР.

В голосовании на выборах депутатов в провинциальные, городские и уездные Народные собрания приняло участие 100 процентов избирателей за исключением избирателей, находящихся в путешествии за рубежом.

Избиратели, которые не могли выйти на избирательный участок по старости, инвалидности и болезни и др., голосовали путем опускания бюллетеней в передвижную избирательную урну.

По итогам голосования, подведенным провинциальными, городскими и уездными избирательными комиссиями, 100 процентов избирателей, принявших участие в голосовании, отдали свои голоса за кандидатов в депутаты провинциальных, городских и уездных Народных собраний, зарегистрированных в окружных избирательных комиссиях.

Все избиратели с высокой политической сознательностью и бесконечной честью укрепить подлинно народную власть — власть Республики, как один участвовали в выборах и голосовали за кандидатов, тем самым с достоинством осуществили свое право как хозяина государственной власти и выразили безмерное доверие к народной власти.

Настоящие выборы еще раз продемонстрировали непобедимую силу нашего народа, крепко сплоченного вокруг Трудовой партии Кореи во главе с великим вождем товарищем Ким Ир Сеном, и преимущества самого передового, социалистического строя нашей страны.

Успешное проведение настоящих выборов привело к дальнейшему укреплению нашей революционной власти в соответствии с новыми требованиями развития революции.

Наш народ избрал в депутаты местных органов власти различных ступеней представителей рабочих, крестьян, солдат и трудовой интеллигенции, беззаветно верных партии и вождю и самоотверженно служащих народу. В результате дальнейшее укрепление получили органы народной власти и ее политическая основа.

Таким образом наша народная власть стала еще более укрепляться и развиваться как надежное оружие, призванное энергично продвигать вперед наше революционное дело под лозунгом преобразования всего общества на основе идей чучхе.

**Избиратели выразили свою полную поддержку революционной власти рабочих и крестьян.**

**Избиратели весело танцуют на площадке избирательного участка.**

**Великий вождь товарищ Ким Ир Сен встретился с делегацией Социалистической партии Японии.**

# ВИЗИТ ДЕЛЕГАЦИИ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ ЯПОНИИ В НАШУ СТРАНУ

По приглашению ЦК Трудовой партии Кореи с 13 по 17 марта сего года в нашей стране находилась с визитом делегация Социалистической партии Японии.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен 13 марта принял делегацию СПЯ, посетившую нашу страну по приглашению ЦК ТПК.

Здесь присутствовали члены делегации во главе с председателем Центрального исполнительного комитета СПЯ, членом палаты представителей Японии Асуката Итио.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен в теплой дружеской обстановке провел беседу с гостями.

В этот день председатель Асуката Итио преподнес великому вождю Президенту Ким Ир Сену подарок.

Вечером 13 марта великий вождь Президент Ким Ир Сен в Кымсусанском дворце съездов дал торжественный прием в честь делегации СПЯ во главе с председателем Асуката Итио.

14 марта в Пхеньяне состоялись переговоры между великим вождем Президентом Ким Ир Сеном и председателем Асуката Итио.

Переговоры прошли в искренней и дружеской атмосфере.

Вечером 16 марта председатель Асуката Итио в Кымсусанском дворце съездов дал торжественный прием в честь великого вождя Президента Ким Ир Сена.

16 марта в Пхеньяне была опубликована совместная декларация Трудовой партии Кореи и Социалистической партии Японии о создании безъядерной зоны, зоны мира в районе Северо-Восточной Азии.

Совместная декларация сделает большой вклад в дело сохранения мира в Азии и во всем мире.

**Делегация Социалистической партии Японии в этнографическом музее Кореи.**

# ПЕРЕМЕНЫ В ПОТХОНБОРЕ

Река Потхон пересекает Пхеньян — столицу революции. Эта историческая река рассказывает о бессмертных заслугах великого вождя Президента Ким Ир Сена.

До освобождения страны она текла, вызывая у народа вздохи и слезы горя: стоило дождю продолжаться хотя бы четверть дня, как она разлилась и затопила западный Пхеньян, район Тэтхарен и обширную местность Потхонбор.

Только в одном 1942 году более 2000 га пахотной площади и более 1000 жилых домов были затоплены и разрушены, свыше 50 тысяч жителей пострадали от наводнения.

Эта река несчастий после освобождения страны превратилась в реку радости и счастья благодаря мудрому руководству и постоянному вниманию великого вождя.

Старый облик Потхонбора.

Вскоре после освобождения страны великий вождь Президент Ким Ир Сен, несмотря на большую занятость государственными делами, осмотрел бассейн реки Потхон и, обеспокоившись, что жители Пхеньяна находятся под угрозой наводнения, предложил изменить русло реки Потхон.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

**«Изменение русла реки Потхон является первой работой жителей Пхеньяна, которые своим патриотическим трудом вносят вклад в строительство новой, демократической Кореи, первой грандиозной работой ставшего свободным нашего народа по преобразованию природы. Успешно завершив работы по изменению русла реки Потхон, мы дол-**

Улица Пипха, построенная на берегу реки Потхон.

**жны добиться того, чтобы эта работа стала первым шагом в деле преобразования природы, направленным на строительство могучего, суверенного и независимого демократического государства».**

Великий вождь призвал жителей Пхеньяна на работу по изменению русла реки Потхон, а 21 мая 1946 года прибыл на стройку и первым взял лопату.

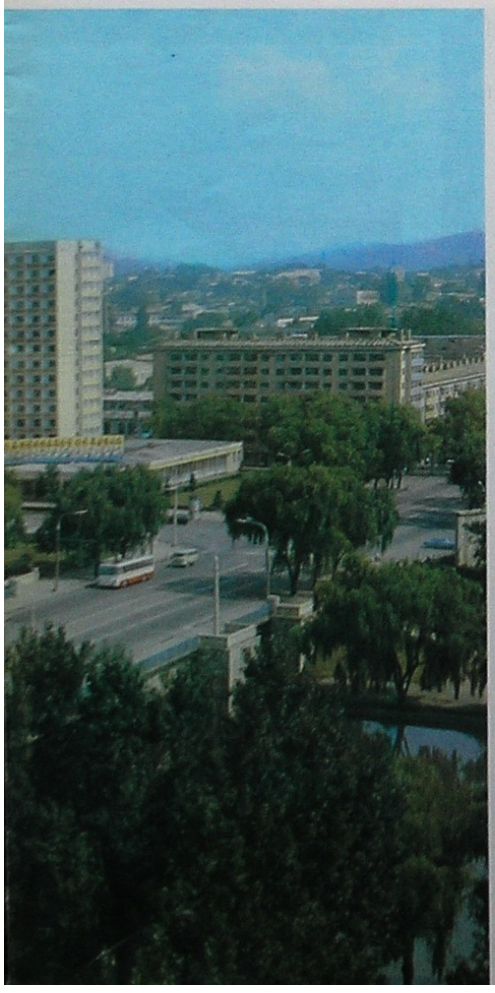
Горячо откликнувшись на зов уважаемого и любимого вождя, жители Пхеньяна в весьма сжатые сроки успешно завершили строительство дамбы длиной 5 с лишним километров и объемом 420 тысяч кубометров и более.

В результате полностью исчезла опасность наводнения на реке Потхон.

Чтобы ознакомить грядущие поколения с великими заслугами и большой заботой родного вождя, наш народ установил на горке Понхва «Памятник в честь работы по изменению русла реки Потхон».

Река Потхон ныне превратилась в парковую зону для трудящихся, делает еще красивее облик столицы.

**Памятник, посвященный заслугам великого вождя товарища Ким Ир Сена, который вскоре после освобождения страны предложил изменить русло реки Потхон и первым взял лопату.**



**Жилые дома на улице Чхангван.**

Вольеры в Потхонганской парковой зоне.

На реке Потхон построен Потхонганский канал протяженностью около 10 километров, вокруг которого разбита Потхонганская парковая зона площадью более 300 гектаров, которая служит местом культурного отдыха для трудящихся.

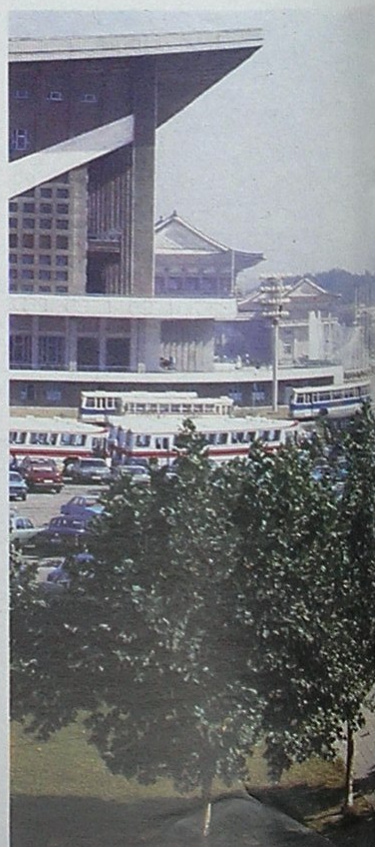
Здесь растет лес плакучей ивы, белого тополя, тополя Максимовича, пхеньянского клена и др. — всего более 100 видов деревьев, а также густой лес вишни, персика, абрикоса и других плодовых деревьев, цветут разные цветы,

На канале устроены лодочная станция, плавательный бассейн и каток.

На парковой зоне местами находятся беседки, киоски прохладительных напитков, места для развлечений взрослых, площадки для детских игр, вольеры, различные архитектурные сооружения.

По берегам реки Потхон воздвигнуты гигантское здание Музея победы в Отечественной освободительной войне, великолепный Народный дворец культуры, отличающийся внушительностью и изящностью корейской архитектуры, Пхеньянский цирк, Пхеньянский дворец спорта, водно-спор-

Потхонганская гостиница, расположенная на живописном месте на берегу реки Потхон.



**Грандиозный Народный дворец культуры на берегу реки Потхон.**

тивный комплекс Чхангванвон и много других монументальных зданий.

По берегам реки Потхон, где до освобождения страны мрачно лепились убогие домишки и росли одни сорняки, сегодня появились великолепные улицы Чхангван, Чхоллима, Раквон и Пипха, застроенные 8-, 10-, 20- и 30-этажными жилыми домами. Из каждого дома льются песни и смех счастливых жильцев. Великие перемены на реке Потхон, слывшей до освобождения страны «рекой бедствий», «рекой вздохов», немыслимы в отрыве от мудрого руководства великого вождя Президента Ким Ир Сена и большой заботы славного Центра партии.

*Чве Чхан Хи*
*Фото Ким Чжон Су*

**Часть улицы Чхоллима.**

# Под знаменем возрождения Родины

На возвышенности Мансудэ в Пхеньяне установлена крупная скульптурная группа — бессмертный символ эпопеи истории, изображающий антияпонские патриотические силы, которые, сплотившись воедино под знаменем возрождения Родины, в годы славной антияпонской революционной борьбы совершают торжественный поход во имя победы в великой антияпонской войне, осуществляя чучхейский революционный курс, намеченный великим вождем Полководцем Ким Ир Сеном.

В походе принимают участие рабочие и крестьяне, являющиеся главными силами революции, а также представители всех слоев населения, любящих страну и нацию,— молодежи, учащихся, интеллигенции, националистов, прогрессивных верующих и др. Словом, наш народ, подвергавшийся жестокой эксплуатации и угнетению, всяким оскорблениям и унижениям при колониальном режиме жестокого японского империализма, переживавший до мозга костей горечь потерявшего Отчизну раба, как один поднялся на борьбу за освобождение Родины.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

**«Создание 5 марта 1936 года Лиги возрождения Родины — первой в нашей стране организации единого антияпонского национального фронта явилось событием исторического значения в деле укрепления массовой опоры революции».**

Уже на историческом Калуньском совещании (1930 г.) великий Полководец выдвинул линию на создание единого антияпонского национального фронта и энергично форсировал работу по подготовке к блестящему претворению ее в жизнь. А в мае 1936 года в Дунгане великий Полководец торжественно провозгласил на весь мир основание Лиги возрождения Родины.

Основание Лиги возрождения Родины, председателем которой избран великий Полководец, принятие ее Программы из 10 пунктов, опубликование учредительной декларации — это как торжественная историческая канонада, раздавшаяся весной на холме Дунгана, безгранично взволновало сердца соотечественников.

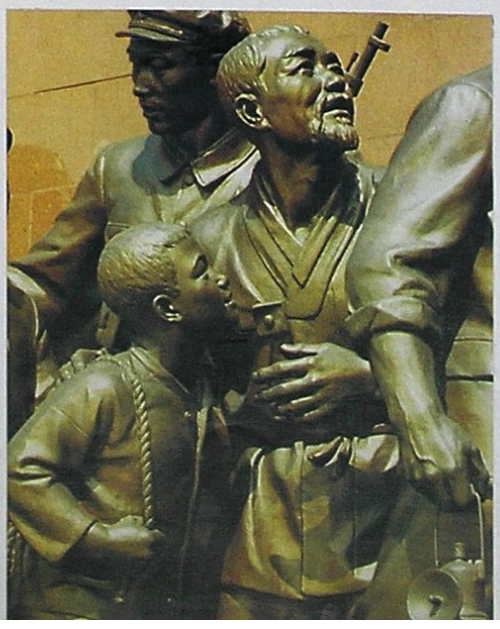
В критический период, когда над Родиной нависли черные тучи и когда гневные выкрики потерявшего Отчизну народа не умолкали над всей страной, Программа Лиги возрождения Родины из 10 пунктов озарила нашим соотечественникам путь спасения. Эту программу разработал великий Полководец во время похода в снежных тайгах Пэкту, у костра в лагере в отражение горячего желания и стремления нации.

После создания Лиги возрождения Родины великий Полководец развернул мощную вооруженную борьбу и в то же время заронил искру революции в сердца рабочих и крестьян в районе Пэктусанской опорной базы, имея непосредственную связь с ними, чтобы сплотить все антиимпериалистические силы под знаменем освобождения Родины. Он разъяснял и националистам и совестливым верующим Программу Лиги возрождения Родины, поднимая тем самым на священную борьбу за освобождение Отчизны всех людей, любящих страну и нацию.

Непобедимый стальной Полководец, великий военный стратег товарищ Ким Ир Сен, неся на себе судьбы Родины и нации, рано встал на путь революции, объявил основание Корейской Народно-революционной армии в апреле 1932 года в лесу исторического места Аньту и, возглавляя ее, громил японских империалистов-агрессоров. Именно благодаря его абсолютному престижу и великой притягательной силе Программы Лиги возрождения Родины из 10 пунктов ЛВР за несколько месяцев после основания смогла охватить в себя сотни тысяч людей различных слоев населения и создать множество низовых организаций в обширных районах страны и за ее пределами.

Создание Лиги возрождения Родины еще больше укрепило чувство почтения и уважения нашего народа к великому Полководцу — солнцу нации, за которым был готов навеки следовать весь народ. Он глубоко почитал и доверял уважаемому и любимому вождю как «солнцу, взошедшему над горой Пэктусан», «богатырскому звезду над горой Пэктусан». «Наш Полководец — богатырь, ниспосланный небом. И скоро произойдет большое событие», «Наш Полководец является выдающимся полководцем, обладающим духом Пэктусана», «Полководец умеет уменьшить расстояние» — вот некоторые из передававшихся из уст в уста легенд, в которых выражаются большая радость, восхищение и гордость людей за то, что они имеют великого вождя.

**Фрагменты скульптурной группы, изображающей народ, который ведет энергичную борьбу за возрождение Родины.**



**Часть скульптурной группы монумента на возвышенности Мансудэ. Она посвящена героической борьбе нашего народа за осуществление чучхейской линии на корейскую революцию, намеченной великим вождем.**

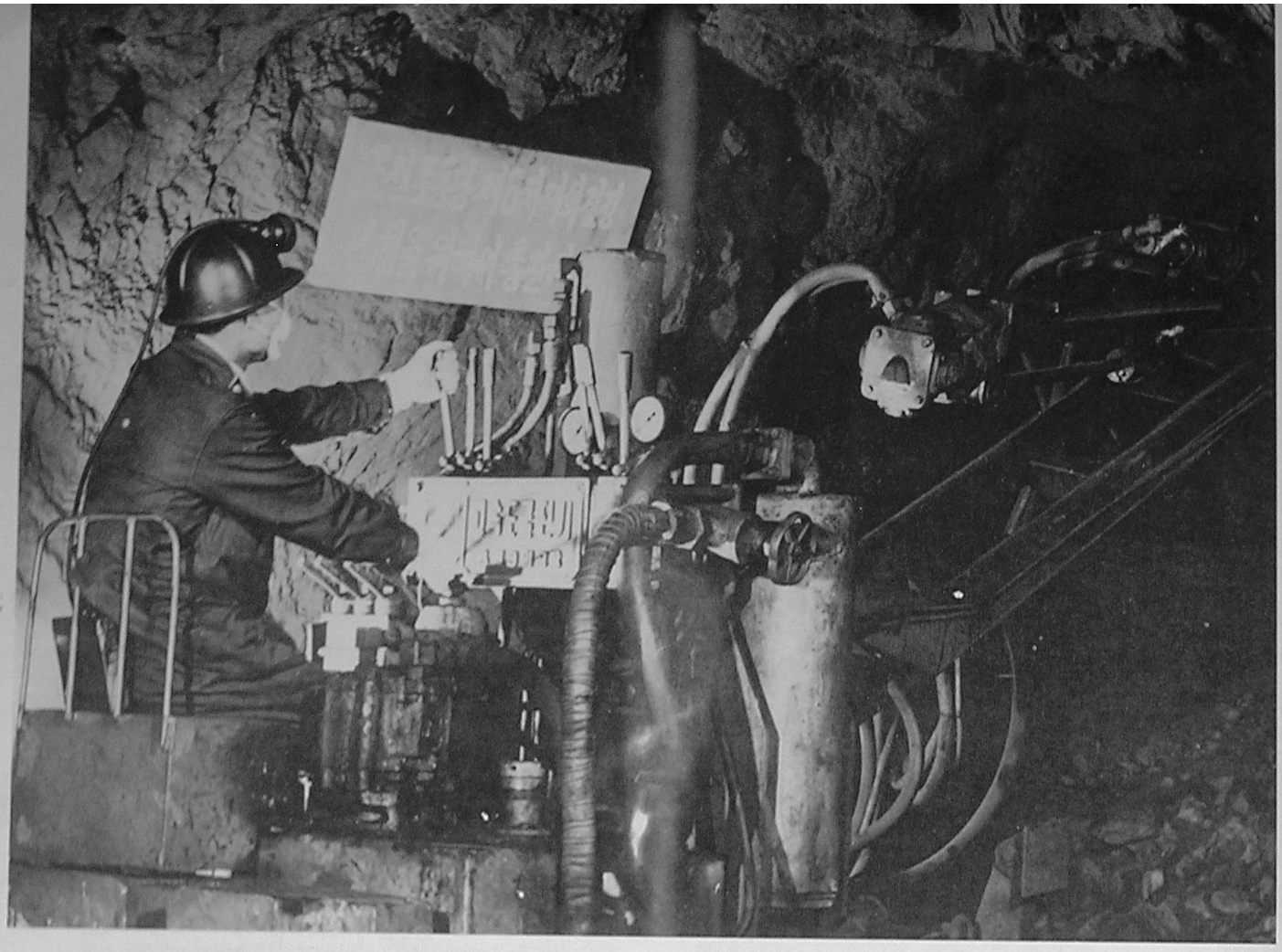
Наш народ целиком вверил свою судьбу великому вождю Полководцу Ким Ир Сену, настоящему народному вождю, которого он встретил впервые в многотысячелетней истории и глубоко почитает, и крепко сплотился вокруг него, готовый упорно бороться.

Члены Лиги возрождения Родины вместе с Корейской Народно-революционной армией, идя по пути, озаренному великим факелом Программы ЛВР из 10 пунктов, поднялись на великую антияпонскую войну под руководством Полководца Ким Ир Сена — солнца нации. Они разъясняли народным массам революционные идеи великого вождя, идеи чучхе, Программу ЛВР из 10 пунктов — воплощение этих идей, отлично выполняли революционные задания, такие, как помощь партизанам, разведка и др.

Золотыми буквами вписаны в страницы истории освобождения Родины заслуги антияпонских революционных борцов, которые под мудрым руководством Полководца Ким Ир Сена — солнца нации, храня в глубине сердца чувство беззаветной преданности к Полководцу, на протяжении длительного времени антияпонской революции упорно преодолевали тяжелые лишения и суровые испытания и боролись героически.

Благодаря великому вождю, возглавившему длительную антияпонскую революцию, сопровождавшуюся неисчислимыми кровопролитными боями, наконец, наступила на нашей земле весна возрождения Отчизны и сегодня наша Родина превратилась в социалистический рай для народа.

На возвышенности Мансудэ в Пхеньяне, вольном краю для народа, где расцвела высокая мысль родного вождя, стоит крупная скульптурная группа. Образы борцов, идущих вперед с Программой ЛВР из 10 пунктов в руках, энергично призывают наш народ вечно быть преданным великому вождю и Центру партии.



Механизация работы в забоях повышает скорость проходки.

# Новые хозяева угольной шахты

## На Рёндынской шахте при объединенном угольном предприятии кучжанского района

Наступил день в Рёндыне, который обступают вершины высоких и низких гор.

Юноши в шахтерской форме выходят на работу. Все выше становится угольный склад, что словно говорит о достижениях их трудовой борьбы. С удовольствием смотря на навалку угля, они ускоряют шаг, полные решимости добиться еще больших успехов в добыче угля.

Пылкие молодые шахтеры, эти новые хозяева шахты, несколько лет тому назад стояли на страже Родины. Сейчас же они с новой надеждой могучей поступью идут вперед, творя новые чудеса в добыче угля.

Их родные края разные, и они выросли в разных местностях. Одни из них лелеяли мечту стать способным машиностроителем, следуя за отцом, работающим на современном машиностроительном заводе, а другие думали вволю учиться в революционной столице Пхеньяне и стать в ряды строителей столицы.

Но закаленные на службе в Народной Армии, они, демобилизовавшись, как один добровольно приехали на шахту — новый пост, отозвавшись на призыв партии.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

**«На каких бы участках социалистического строительства и кем бы они ни работали, трудящиеся нашей страны с полной отдачей напряженно трудятся не ради личной славы и заработка, а во имя дела партии и революции, в интересах общества и народа, их вовсе не волнует, являются ли они объектом повышенного внимания, они со всем революционным энтузиазмом и творческой активностью борются за претворение в жизнь политики партии».**

Демобилизованные — шахтеры, которые приехали на эту шахту, сердцем восприняв указание великого вождя товарища Ким Ир Сена и курс славного Центра партии, всегда служат примером в работе и жизни.

Обладавшие высокой организованностью и закалившиеся через дисциплини-

рованную жизнь в Народной Армии, они своим личным примером сильно воодушевляют шахтеров на увеличение добычи угля.

Те, кто служил связистом в Народной Армии, новым способом улучшили вещание по проводам и связь командования в шахте.

Демобилизованные, состоящие в механо-ремонтной роте, обеспечивают полную загрузку оборудования, с ответственностью ведя проверку и ремонт компрессоров, лебедок и насосов.

Председатель 2-й шахтной организации ССТМ в прошлом году организовал ударную бригаду из членов ССТМ, чтобы встретить VI съезд партии как великий фестиваль победителей. Эта бригада во время «стодневной трудовой вахты» в самых неблагоприятных забоях добыла 7 тысяч тонн угля сверх плана.

Товарищ Чо Гван Сок и другие многочисленные демобилизованные с первого дня своей работы в забое показывали себя с лучшей стороны в добыче угля. Они, успешно выполнив свою работу, по-хозяйски и добровольно помогают откатчикам и проходчикам в их работе.

Проходческий взвод во главе с Ри Дон Сиком, организованный почти из демобилизованных, внедрив техническое новшество, занял 2-е и 3-е места во всереспубликанских соревнованиях по скоростной проходке в области добывающей промышленности, блестяще выполнил план первого полугодия прошлого года до 19 апреля, а годовой план — до 29 сентября.

Демобилизованные живут всегда оптимистично.

Во время военной службы они на перерывах умело пели песни и мастерски играли на музыкальных инструментах и тем веселили бойцов. И после прихода на шахту они так и показывают себя: везде, где они бывают, льются песни и открываются танцы. Вот и жизнь шахтеров всегда полна радости и ликования.

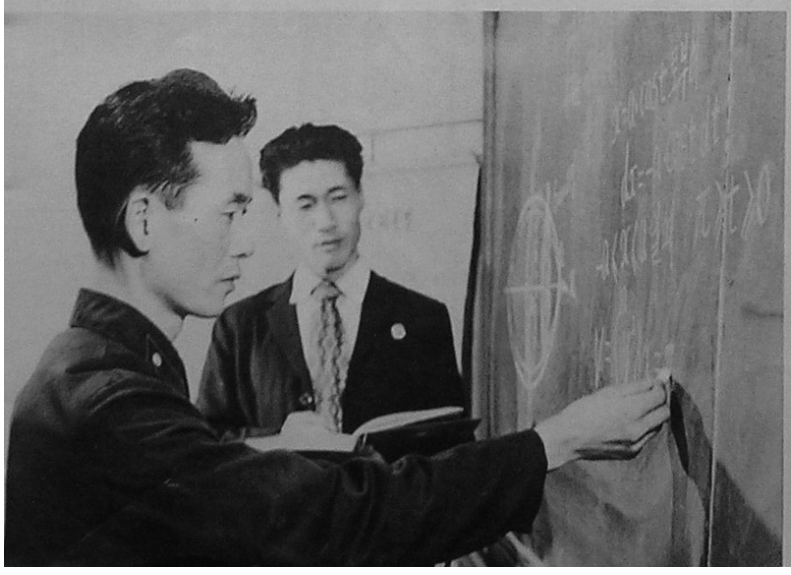
**Перерыв в забое.**

Люди называют примерных во всех делах демобилизованных гордостью шахты, уважают и любят их.

Ряды шахтеров беспрестанно пополняются не только демобилизованными, но и представителями нового поколения, окончившими полную среднюю школу или повышенный техникум.

Благодаря неустанному труду таких надежных новых хозяев шахты и многоопытных шахтеров непременно будет покорена высота по производству 120 миллионов тонн угля в 80-е годы.

*Ким Чхоль Ген*
*Фото Син Сон Хуна*



**Шахтеры — студенты промышленного института.**

**На радиовечере шахтеры берут на себя обязательство увеличить добычу угля.**

# УСКОРЯЕТСЯ ПРОИЗВОДСТВО ДОБЫЧНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

## — Завод имени 28 августа —

Рабочие завода имени 28 августа — одной из баз производства добычного оборудования развертывают энергичную борьбу за то, чтобы послать крупного и малого масштаба рудникам страны больше лучших различных машин.

В прошлом году рабочие, инженерно-технические работники и члены группы трех революций этого завода в преддверии VI съезда славной ТПК изготовили погрузочную машину с универсальными загребающими лапами, вагонетки нового типа и роторную дробилку, за что они получили от великого вождя Президента Ким Ир Сена высокую похвалу и благодарность. Окрыленный этой славой, коллектив завода и сегодня успешно выполняет производственный план, проявляя революционный дух опоры на собственные силы и самоотверженной борьбы с трудностями.

В новогодней речи нынешнего года великий вождь наметил, что смелая организация работы, искусное руководство и активная политическая работа — вот в чем важнейший ключ к достижению победы в плодотворной борьбе за претворение в жизнь решений VI съезда партии. Глубоко запечатлев в памяти эти слова, работники завода умело и соответственно с обстановкой организуют работу, тем самым увеличивая производство добычного оборудования.

Рабочие и инженерно-технические работники завода прилагают усилия к выполнению увеличенных производственных заданий сего года путем активной взаимопомощи, массового технического новаторства и эффективного использования имеющихся материалов и оборудования.

Рабочие литейного цеха устанавли-

**Обработка крупногабаритного оборудования для угольных шахт и рудников. Первый обрабатывающий цех.**

вают новые рекорды в литье, сокращая время формовки и увеличивая число выплавки, а рабочие обрабатывающего цеха, внедряя в производство новые рационализаторские технические предложения, повышают темпы обработки.

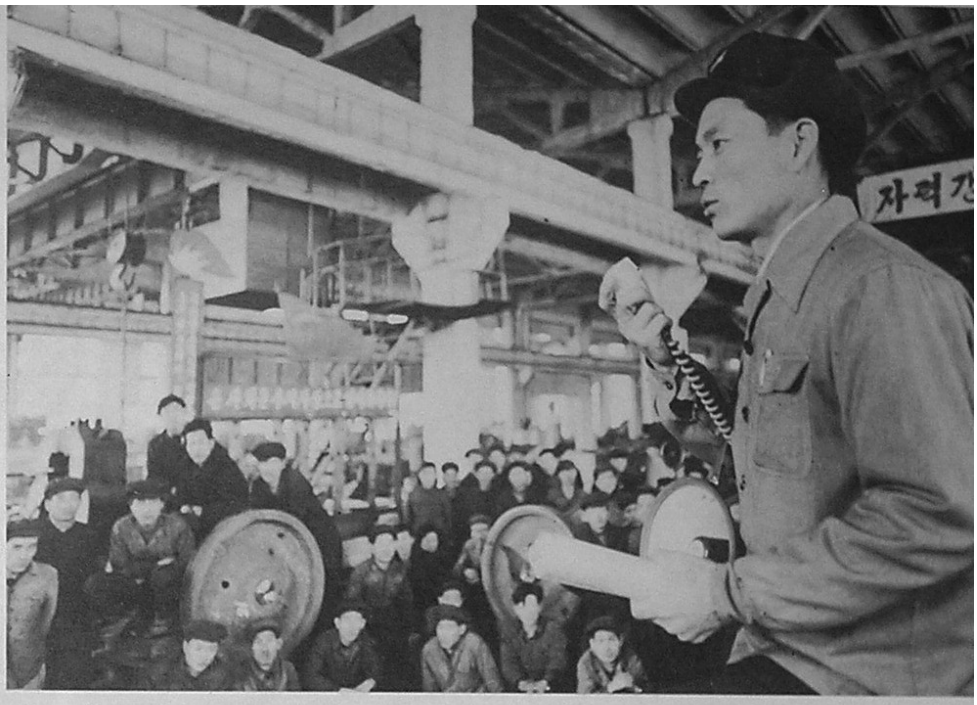
И металлический цех добивается прогресса в сварке, резании и сборке.

Рабочие моторостроительного и механо-ремонтного цехов резко увеличивают производство погрузочных машин, электровозов, дробилок, редукторов и др.

Коллектив завода заканчивает подготовку к массовому выпуску погрузочной машины с универсальной стрелой, вагонетки нового типа и роторной дробилки.

С твердой решимостью выполнить годовой план до 10 октября рабочие завода идут вперед темпами Чхоллима, помноженными на темпы скоростного боя.

*Ро Чжэ Рён*
*Фото Хо Бен Сока*



**Член группы трех революций ведет энергичную экономическую агитацию.**

**Проявив коллективный ум, повышают качество продукции.**

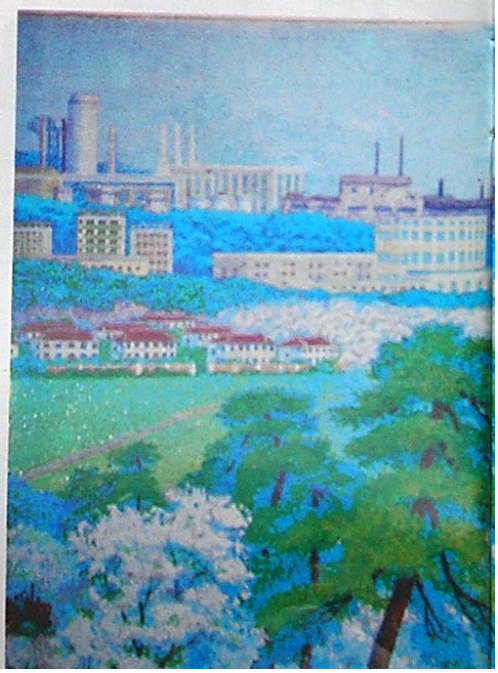
**Специалисты и конструкторы обсуждают план изготовления новых видов шахтного и рудничного оборудования.**

Мозаика на станции Кэсон изображает народ, горячо приветствующий триумфальное возвращение на Родину Полководца Ким Ир Сена — солнца нации.

# Пхеньянский метрополитен

# Стенные росписи (2)

Мозаичные рисунки на станции Кэсон (вверху) и на станции Раквон.



*Многие станции Пхеньянского метрополитена украшены роскошными мозаичными рисунками.*

*Мозаика выполняется разноцветными стеклянными и керамическими плитками определенных размеров. Под мудрым руководством партии мозаика сегодня получила быстрое развитие.*

*Мозаики, выполненные на основе корейской живописи, отличаются лаконичными линиями, мягкими красивыми тонами и грациозностью. Все,что изображено в произведениях, выглядит точно живое.*

*Крупная мозаика на станции Кэсон «Народ горячо приветствует триумфальное возвращение на Родину мудрого Полководца Ким Ир Сена» волнующе показывает радостный облик корейского народа, встретившего незабываемого и во сне,уважаемого и любимого вождя — великое солнце нации, а мозаика «Корейский народ, поднявшийся на строительство новой Родины» — энергичную борьбу нашего народа за строительство новой Родины.*

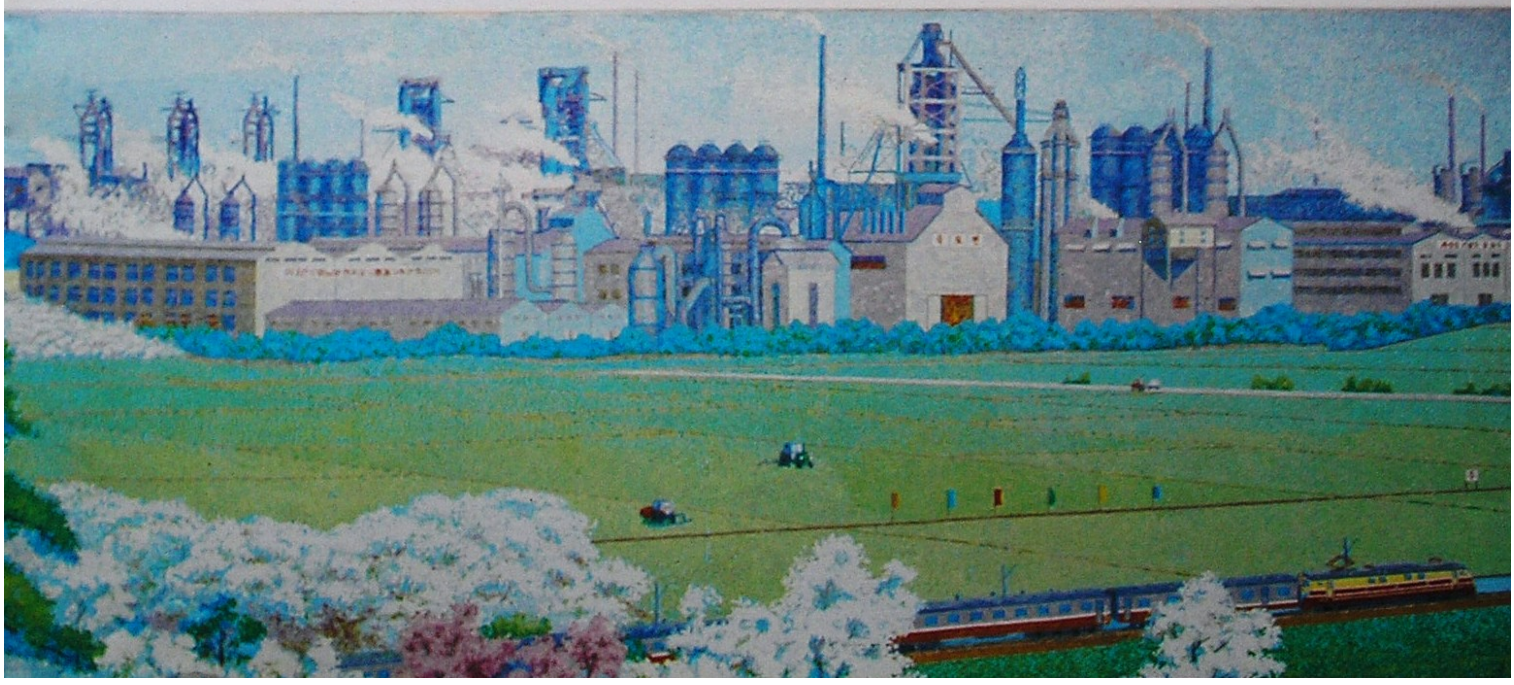
*«Шествие Чхоллима» на станции Хексин, «Хозяева страны» и «Строители социализма» на станции Раквон, «Страна чучхе» и «Чудесная река Потхон» на станции Конгук и другие многочисленные стенные росписи из мозаики живо отражают боевой облик нашего народа, под знаменем трех революций творящего эпохальные чудеса во всех сферах социалистического строительства, и достигнутые им блестящие успехи.*

*Мозаика, отличающаяся высокой идейностью и художественностью, радует глаз людей, пользующихся метрополитеном.*

**Мозаика на станции Хексин, посвященная надежному облику нашего народа, могучей поступью идущего вперед.**

**Мозаика на станции Кэсон изображает детей, приветствующих триумфальное возвращение на Родину Полководца Ким Ир Сена — солнца нации.**

**Мозаика на станции Конгук.**



# Запружают море

## На стройке для освоения солончаков в провинции Южный Хванхэ

От Западного побережья Кореи в провинции Южный Хванхэ тянутся вдаль в море громадные дамбы.

В ближайшем будущем с завершением соединения этих дамб будут освоены огромные солончаки, которые веками были оставлены на произвол природы.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

**«Следует разработать смелый план освоения солончаков, активно двигать вперед это дело и до конца 80-х годов поднять солончаки площадью в 300 тысяч чонбо на островах Кадо и Синми, в Чончжу, а также в низовьях реки Чхончхон, в заливе Тэдон и в других районах на побережье Западного моря».**

Сердцем воспринявшие указание великого вождя, покорители солончаков с высоким революционным духом развертывают энергичную борьбу за поднятие солончаков.

Молнии сообщают о том, как они с начала года ежемесячно значительно перевыполняли свой план и как справились с взрывом грунта емкостью в 3 — 5 тысяч куб. метров для добычи камней, необходимых для сооружения дамб, и др.

На стройке дамб бьет ключом жизнь.

Землесосные снаряды поднимали грунт со дна моря на дамбу, бульдозеры отодвигали кучу земли на край дамбы, а по ее широкой поверхности шли вереницей грузовики, нагруженные камнями.

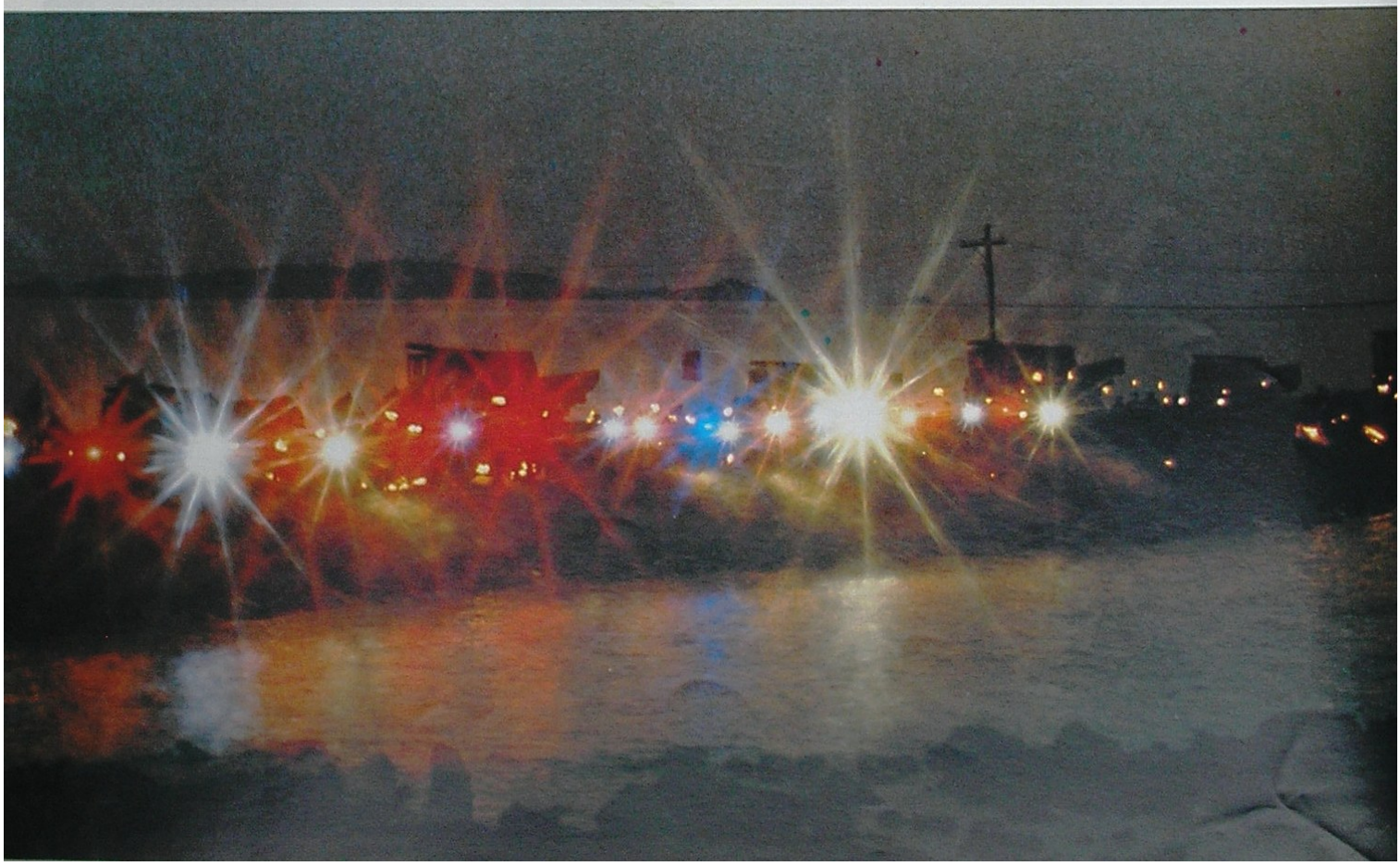
Однако покорить море — это дело не из легких.

Время от времени свирепые морские волны наваливались на дамбу, и тогда рушилась ее последняя часть.

Если задерживаться хотя бы немного, то в мгновение ока, может быть, смоет водой дамбу длиной в несколько или десятки метров. В этот критический момент кто-то кричал: «проволочная сетка!»

Вслед за этим члены молодежной ударной бригады сбрасывали к подножию дамбы одну за другой крупные проволочные сетки. А из громкоговорителя раздавался энергичный голос агитатора, вдох-

**Дни и ночи продолжается борьба за освоение солончаков.**



Командный состав смело организует и искусно руководит работой по освоению солончаков.

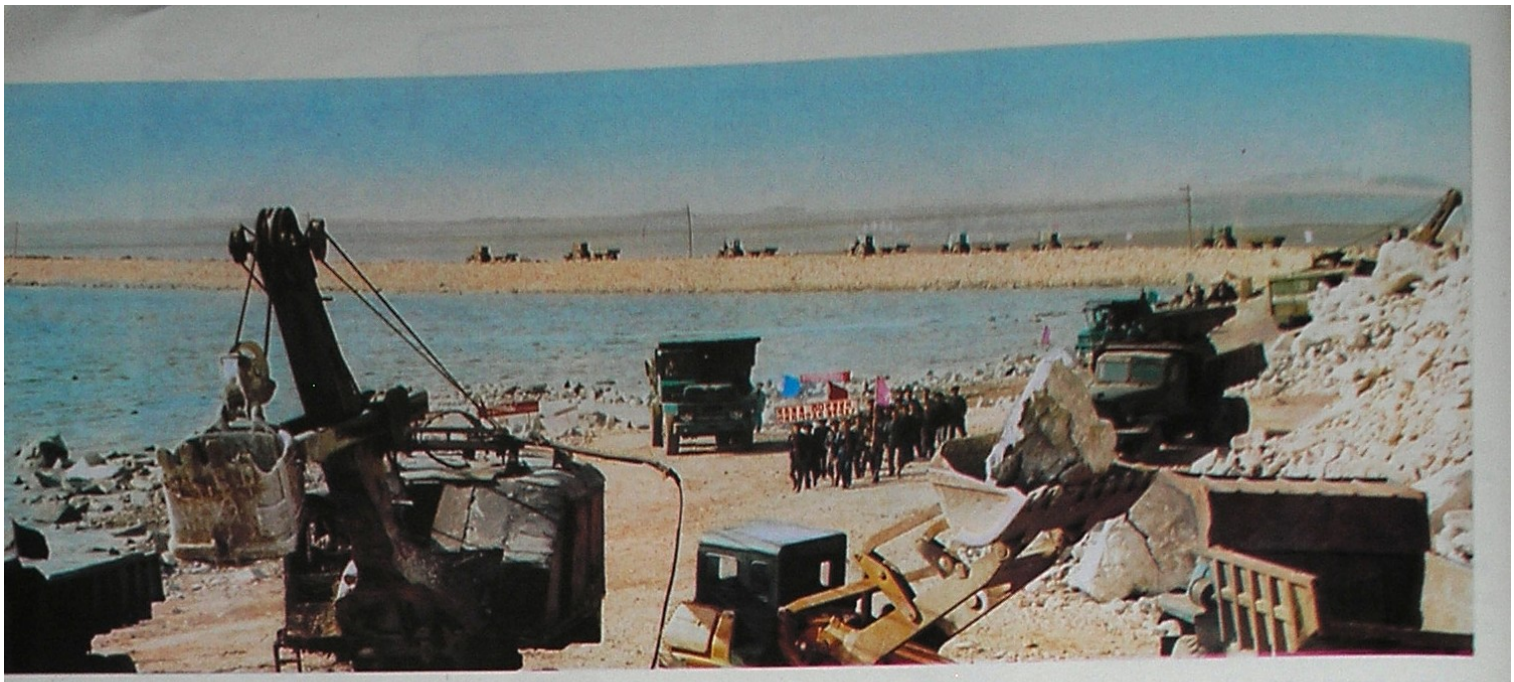
новляющий покорителей солончаков на трудовые подвиги,

Наконец, дамба была предохранена от разваливания. Члены молодежной ударной бригады с удовольствием смотрели на уцелевшую дамбу.

Среди них был и главный инженер Объединенного СУ по освоению солончаков провинции Южный Хванхэ Чве Мен Сон в возрасте около 30 лет, который всегда стоит во главе сражения с надвигающимися морскими волнами.

— При каждом отливе, — говорил он, — приходится развернуть такое сражение. Ведь громадна сила морских волн, но никакие гро-

Нет конца радости строителей, покоряющих природу.



**Покорители солончака совершают генеральное наступление, чтобы претворить в жизнь решения VI съезда партии.**

зные морские волны не могут покорить наших строителей.

Нет конца гордости и чести покорителей солончаков.

Благодаря их героической борьбе сегодня на побережье Западного моря Кореи уже освоено несколько десятков тысяч чонбо солончаков, что ежегодно активно содействует росту производства зерна и развитию промышленности.

— С завершением этого строительства в этом районе будет освоено еще несколько десятков тысяч чонбо солончаков, что сделает большой вклад в овладение намеченной великим вождем высотой по освоению 300 тысяч чонбо солончаков, — подчеркнул главный инженер.

Мы любовались безграничным простором солончака на острове Рёнмэ, который в ближайшем будущем будет освоен и соединен с уже поднятым солончаком.

Так усиленно ведется работа по освоению 300 тысяч чонбо солончаков, что внесет большой вклад в овладение высотой по производству 15 миллионов тонн зерна. Благодаря этому великому делу преобразования природы с каждым днем неузнаваемо изменяется облик побережья Западного моря Кореи.

*Пак Сун Чхор*
*Фото Чон Сын Бока*

**К концу подходит строительство шлюза.**

Молодые строители во время отдыха.

Передвижная агитмашина прибыла на стройку.

Ночная панорама стройки для освоения солончаков, где разгораются костры.

# На социалистических кооперативных полях в самом разгаре высадка рисовой рассады

Наступил май. Поля одеваются в зеленый наряд.

В эти майские дни все кооперативные поля кипят высоким революционным энтузиазмом кооператоров и их помощников-добровольцев, вставших на высадку рисовой рассады. Они едины в своем стремлении вырастить богатый урожай.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

**«В этом году в сельском хозяйстве предстоит улучшить размещение культур на основе принципа: «соответствующей почве — соответствующую культуру», «в соответствующий период — соответствующую культуру», провести все сельскохозяйственные работы на научно-технической основе и еще раз развернуть борьбу за взятие высоты по производству 9,5 миллиона тонн зерна».**

На кооперативных полях страны царит страсть к претворению в жизнь указания великого вождя.

Гудят тракторы и рисопересадочные машины, льется песня из

**Опережающее ведение боронования.**

**Механизирована высадка рисовой рассады.**

агитмашин. Кооператоры в приподнятом настроении.

У них работа спорится. Каждую чеку быстро покрывают рисовой рассадой.

Трактористы — передовики механизации сельского хозяйства, призванные облегчить трудоемкие работы крестьян, ударными темпами боронят поля в соответствии с требованиями чучхейского метода земледелия.

На овощных плантациях, где внедрено дождевание, буйно растет весенняя зелень.

В часы перерыва открываются массовые увеселения.

На полях, где до освобождения страны слышались одни вздохи крестьян, сегодня, в эпоху Трудовой партии, произошли новые перемены — работают сельхозмашины, несутся песни счастья.

Сельские труженики еще больше наращивают темпы своей работы, чтобы богатым урожаем ответить на теплую заботу родного вождя, принесшего им сегодняшнюю славу и счастье.

*Текст и фото Ли Ён Нына*

**Члены экономической агитбригады идут в поле, где ведется пересадка рисовой рассады.**

**Кооператоры пересаживают кукурузную рассаду в питательных горшочках в соответствии с требованиями чучхейских методов земледелия.**

# Председатель правления сельхозкооператива на равнине Тхэсан

Чон Хе Ген, председатель правления сельхозкооператива в уездном центре Ынпха — надежный работник сельского хозяйства. Она, сердцем восприняв указания великого вождя по области сельского хозяйства, отдает все свои силы и ум выращиванию богатого урожая.

Чон Хе Ген родилась до освобождения страны в семье батрака. Но теперь, окруженная теплой любовью великого вождя и славного Центра партии, она стала председателем правления сельхозкооператива, депутатом провинциального Народного собрания. Чтобы оправдать доверие великого вождя и славного Центра партии, она старалась всегда работать так, как того желает дорогой вождь.

Это было в прошлом году, во время пересадки рисовой рассады.

Хе Ген возвращалась из уезда с совещания, на котором обсуждался план кампании по пересадке рисовой рассады. Глядя на поля, где тракторы занимались боронованием, председатель погрузилась в глубокое раздумье.

На совещании было решено на несколько дней раньше срока закончить пересадку, чтобы преодолеть влияние холодных фронтов. Но для ее кооператива, в котором 70 процентов пахотной площади занимают заливные рисовые поля, это было нелегким делом.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

**«Сельскохозяйственное производство требует своевременности. Все сельскохозяйственные работы имеют определенную сезонность, поэтому каждый упущенный день окажет влияние на урожай».**

Вспоминая указание великого вождя, председатель правления снова подсчитала рабочие руки в каждой бригаде, уровень механизации работ, пахотную площадь и решила каждый день на 50 процентов перевыполнять план.

«Можно закончить раньше срока пересадку, если только решишься непременно исполнить намерение партии. Рисопересадочные машины нужно использовать на полную мощность и рационально организовать труд», — думала она.

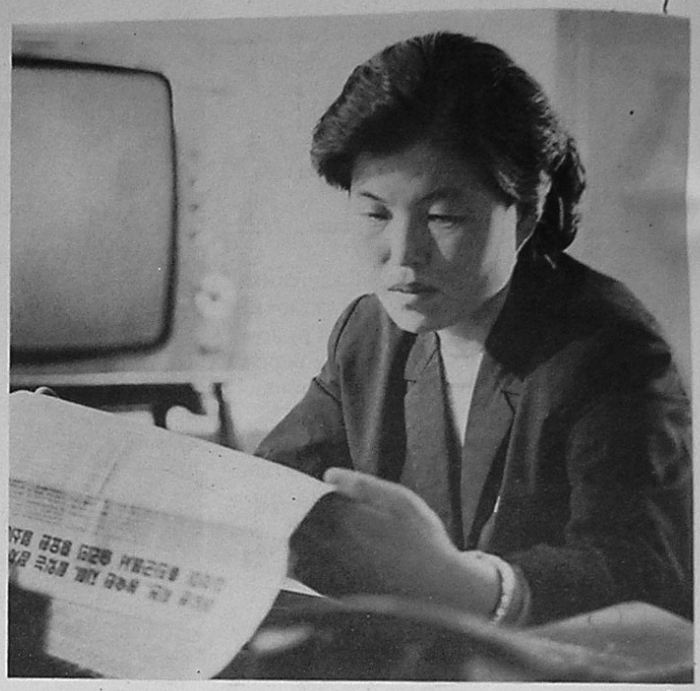
На следующий день на собрании правления она поставила на обсуждение конкретные меры для досрочного выполнения пересадки в кооперативе. По решению собрания члены правления направились в бригады, а она сама — в наиболее отстававшую третью бригаду.

Разузнав о ходе пересадочных работ, председатель правления сосредоточила всю рабочую силу на пересадке и предприняла меры для повышения коэффициента загрузки машин.

Порою она сама садилась за руль рисопересадочной машины, иногда перевозила рисовую рассаду, а то и учила кооператоров, плохо разбирающихся в технических вопросах, новой технике. Это воодушевляло кооператоров.

Вместе с тем она организовала ремонт машин прямо на полях, чтобы сократить время простоя рисопересадочных машин.

**Чон Хе Ген всегда тщательно организует все сельскохозяйственные работы.**



**Председатель правления сельхозкооператива Чон Хе Ген глубоко изучает политику партии.**

Председатель правления также улучшила работу с трактористами, отвечающими за первое звено в цепи работ.

Ее усилия не пропали даром — поля перед деревней Тонсан постепенно одевались в зеленый наряд.

Хотя она мать двух детей, но всегда находилась на поле, так что можно было подумать, что она совсем не спала. Глядя на нее, кооператоры прониклись крепкой решимостью поскорее закончить пересадку рисовой рассады. Они еще более усердно работали, им помогали и подсобники.

Таким образом этот сельхозкооператив первым в уезде закончил пересадку рисовой рассады и оказал помощь соседним кооперативам — Чхогу, Тэчхон и другим.

Председатель правления сельхозкооператива Чон Хе Ген все работы, начиная с сева и кончая молотьбой, проводит так, как велит партия. В прошлом году сельхозкооператив собрал в среднем по 8 тонн риса с га, максимум — до 10 тонн и даже на террасированных полях — по 7,5 тонны.

Большие успехи были достигнуты и в плодоводстве, и в животноводстве. Таким образом при распределении дохода на каждый двор пришлось максимум по 12 тонн зерна и 5200 с лишним вон наличными деньгами.

До освобождения страны эти места часто подвергались засухе и наводнениям, поэтому здесь сеяли только гаолян. Целый год питались гаоляновой похлебкой. Но сегодня здесь не знают стихийных бедствий и каждый год собирают богатые урожаи.

Председатель правления сельхозкооператива Чон Хе Ген, горячо поддерживая политику партии в области сельского хозяйства, энергично развертывает работу, чтобы перевыполнить план кооператива по производству зерна и тем самым сделать вклад в завоевание в этом году высоты по производству 9,5 миллиона тонн зерна.

*Хон Юн Сок*
*Фото Пак Чхора*

# *Пирогравюра*

**«Дикие гуси»**

**«Орёл»**

*Пирогравюра отличается лаконичностью и простотой. Она широко используется для украшения деревянных и бамбуковых изделий.*

*Пирогравюра в нашей стране имеет длительную историю. Сегодня у нас на фабриках она широко применяется в изготовлении продукции.*

**Участники беседы рассказывают о большой заботе славного Центра партии о них.**

**БЕСЕДА**

# Теплые объятия партии

Редакция нашего журнала организовала беседу с работниками разных областей, чтобы поговорить с ними о величайшей чести и гордости нашего народа, наслаждающегося безграничным счастьем в объятиях славной нашей партии, которая считает человека самым драгоценным существом в мире и определила наивысшим принципом своей деятельности подъем благосостояния народа. В беседе участвовали следующие лица:

**Ким Бен Сам, рабочий металлургического завода имени Ким Чака;**
**Кан Чжон Сук, народная артистка в Пхеньянском цирке;**
**Ким Сон Гир, член экипажа торгового судна «Хексин»;**
**Чон Ен Ман, народный деятель искусства в творческом объединении Мансудэ;**
**Рян Гым Су, журналист Кымсонского молодежного издательства;**
**Ким Ген Чжун, парторг Рихенского сельхозкооператива;**
**Корреспондент журнала «Корея».**

**Корреспондент:** Уважаемый и любимый вождь товарищ Ким Ир Сен говорил:

**«Поистине сегодня наш народ пользуется в полной мере свободой и правами как хозяин государства и общества, все люди живут одинаково зажиточно, не знают никаких забот и тревог».**

Сегодня наш народ живет счастливо, не завидуя никому на свете.

Расскажите, пожалуйста, о гордости и счастье, которые испытываем мы, окруженные теплой заботой славной партии.

**Кан Чжон Сук:** Я наслаждаюсь поистине величайшим счастьем как одна из деятельниц искусства, окруженных любовью Центра партии.

**Ким Бен Сам, рабочий металлургического завода имени Ким Чака.**

Я до сих пор бережно храню несколько десятков пригласительных билетов и мандатов делегата на разные мероприятия в центре и государственные приемы, на которых присутствовал великий вождь, в том числе мандат делегата на VI съезд Трудовой партии Кореи и мандат представителя на торжественное заседание в честь 30-летия основания ТПК. Каждый из них имеет свою историю. Я хочу рассказать вам о нескольких из них.

В октябре 1975 года после гастролей в разных

**Чон Ен Ман, народный деятель искусства в творческом объединении Мансудэ.**

странах наша труппа вернулась в Пхеньян. Один из ответственных работников, встретивших нас, говорил, что Центр партии пригласил меня на торжественное заседание в честь 30-летия основания партии.

Сердце у меня сильно забилось от неописуемого волнения.

Такой чести я не могла представить себе даже во сне.

У нас есть такая пословица: «Старший любит младшего, а младший причиняет старшему только заботы». Думается, что это сказано именно про меня. Я удостоилась столь большой чести не потому, что имею большие заслуги или какой-либо особый талант.

Я навеки не могу забыть 25 октября 1971 года. В этот день состоялось важное представление, на котором я исполняла номер воздушной акробатики «Парные качели». Но почему-то тело плохо слушалось меня, и в самую решительную минуту, когда нужно было сделать сальто-мортале, я допустила оплошность. Этому виною было чрезмерное напряжение, к тому же у меня нехватало мастерства и натренированности. Я не знала, куда деваться от стыда.

Однако Центр партии, узнав об этом факте, не сделал мне замечания, а наоборот, беспокоился, не ушиблась ли я. Он наказывал, чтобы я много упражнялась в сохранении спокойствия на сцене, и конкретно указывал направление и пути, чтобы я в короткий срок могла совершенствовать технику акробатики.

Спустя некоторое время я исполняла в одном представлении три номера — «Парные качели», «Воздушный полет» и «Пловцы».

Партия высоко оценила мое выступление. Она также окружила меня теплой заботой, наказывая выступать в одном представлении не более чем в двух номерах.

Когда наша труппа отправлялась на гастроли в зарубежные страны, партия, составляя программу выступлений, непосредственно выбрала два номера для меня.

**Корреспондент:** Поистине наша партия больше всех бережет деятелей искусства. Наши артисты — самые счастливые люди.

**Кан Чжон Сук:** Вы правы.

Мы всем сердцем ощутили свое безграничное счастье особенно тогда, когда собственными глазами увидели, что артисты капиталистических стран, не знающие любви отчизны, в антрактах выходили в зал и продавали разные вещи, сидели в заложниках, так как им не на что было купить билет на самолет.

Если бы я жила при эксплуататорском строе, то мне бы не миновать судьбы бедняг, которые с пустыми банками в руках роются в мусорных ящиках. Но я стала народной артисткой. А в прошлом году я удостоилась величайшей чести — была избрана делегатом VI съезда партии.

Разве можно словами описать эту великую любовь, эту теплую заботу партии?!

**Чон Ен Ман:** Я, художник, тоже наслаждаюсь безграничным счастьем в объятиях славной партии.

Партия создала нам самые хорошие условия для работы, конкретно указывала методы и пути творческой деятельности.

Я не могу забыть о тех волнующих днях, когда писал корейскую живопись «Вечерняя заря над Кансоном».

Партия дала мне задание передать корейской живописью мощное дыхание Кансонского сталелитейного завода — родины движения Чхоллима.

В то время я пылал желанием создать новое хорошее произведение, но не знал, как и на какую тему писать произведение. И только получив указание партии, я ясно понял, что мне надо делать. Творческая страсть захватила меня.

Казалось, картина сама появляется из-под кисти. Я не чувствовал усталости, ночи проводил над работой.

Такую страсть ощущают все художники, которым партия указывает точное направление и пути работы, конкретное содержание и даже детали произведения.

В феврале 1974 года партия дала высокую оценку моему произведению «Вечерняя заря над Кансоном».

Чувство глубокой благодарности к Центру партии охватило меня. Ведь успеха я мог добиться только благодаря Центру партии, который указал мне «чончжа» (семя) и сюжет произведения, его содержание и даже детали.

Благодаря заботе партии я, сын батрака, подвергавшегося эксплуатации и гнету, унижениям и презрению, удостоился чести получить звание Народного деятеля искусства. В самый торжественный национальный праздник и в новогодний праздник партия каждый год присылает мне подарки.

Партия удостоила меня чести присутствовать на торжественном заседании, посвященном 30-летию основания партии, на VI съезде ТПК и других важных мероприятиях.

**Ким Ген Чжун, парторг Рихенского сельхозкооператива.**

**Ким Ген Чжун:** Мудрое руководство и теплая забота нашей партии коснулись и нашего села Рихен, которое до освобождения страны считалось малопригодным для жизни и называлось «Манчжагор» (деревня разорения), а сегодня превратилось в «деревню богатых урожаев», в вольный край для народа.

Чтобы осуществить далеко идущий замысел родного вождя, Центр партии уже 20 лет тому назад, предвидя блестящее будущее села Рихен, наметил направление и конкретные пути технической революции на селе. Благодаря мудрому руководству партии и ее большой заботе труженики нашего сельхозкооператива радостно занимаются земледелием с помощью машин и химии, каждый год собирают обильный урожай и счастливо живут в уютных благоустроенных домах.

Дети, родившиеся в 1961 году, уже окончили

**Ким Сон Гир, член экипажа торгового судна «Хексин».**

полную среднюю школу и всем коллективом пришли работать в наш сельхозкооператив. В 1979 году они послали собранный ими урожай в подарок партии.

Высоко оценив их поступок, партия прислала им благодарственное письмо и ценные подарки. Так она окружила их большим доверием.

Неизмеримы честь и радость наших сельских тружеников, которые живут и работают, окруженные огромной заботой Центра партии.

**Корреспондент:** Да, поистине это так.

Благодаря мудрому руководству и теплой любви великого вождя и Центра партии произошли коренные перемены в идейно-духовном облике и социальном положении наших трудящихся.

Рабочие, крестьяне и другие трудящиеся и их дети становятся депутатами Верховного Народного Собрания и других органов власти всех ступеней, Героями Труда, докторами наук, профессорами; люди наслаждаются счастьем, окруженные заботой партии. Это и есть сегодняшняя действительность нашей страны.

**Ким Бен Сам:** Вы правы. Я тоже простой рабочий, оживший спустя 321 час после того, как современная медицина определила, что нельзя спасти мне жизнь. О том, что ожил мертвый человек, я читал только в сказках. Но я не сказочное существо, а человек, спасшийся от смерти благодаря теплой любви Центра партии в эпоху Трудовой партии.

В 1974 году во время 70-дневной трудовой вахты я, занимаясь ремонтом доменной печи, оказался в опасном положении вследствие непредвиденного случая.

Для того чтобы спасти меня, Центр партии на вертолете прислал способных врачей и медикаменты. Так я второй раз родился на свет и сегодня учусь в Народнохозяйственном институте.

**Ким Сон Гир:** Я именно тот простой моряк, который на борту торгового судна «Хексин», пересекавшего Индийский океан, вдруг оказался на краю гибели от неожиданной тяжелой болезни и был спасен благодаря горячей любви Центра партии.

**Рян Гым Су, журналист Кымсонского молодежного издательства.**

Это было в декабре 1974 года. Судно «Хексин» с подарками великого вождя к народам новых независимых государств находилось далеко от берегов родной страны, на просторах Индийского океана. И вдруг я заболел и, оказавшись в тяжелом состоянии, потерял сознание.

Впоследствии я узнал, что капитан судна в Индийском океане послал на Родину радиограмму о беде.

Центр партии, получивший рапорт о случившемся, конкретно организовал работы по спасению двух умирающих на Индийском океане моряков, говоря, что во что бы то ни стало надо спасти моряков, которыми дорожит великий вождь.

Центр партии распорядился изменить курс и направиться в Мадрас, а Министерству иностранных дел дал задачу, чтобы наше посольство в Индии оформило вход судна в порт и заранее вело всю подготовку для немедленной операции больных.

Он также отдал особое распоряжение способному коллективу медицинских работников нашей страны, чтобы они по радио осведомились о нашем состоянии и оказывали заочную медицинскую помощь для максимального продления жизни, а соответствующему органу дал задачу держать в полной готовности самолет, чтобы в любую минуту можно было вылететь в направлении Индийского океана.

С этой минуты на широком пространстве между Кореей, Индийским океаном и Индией началась напряженная борьба за спасение жизни двух человек.

Пришли в движение отделы Центрального Комитета партии, разные министерства Административного совета, посольство.

Этой же ночью на пункте связи расположились знаменитые врачи, по радио ставили диагноз и предписывали лекарства. Так началось лечение, которого еще не знает история клинической практики.

Благодаря этой теплой любви Центра партии была спасена жизнь двум морякам.

**Корреспондент:** Уже несколько тысячелетий прошло с тех пор, как открылись морские пути, но история не знает еще примера такой любви и заботы о людях, находящихся в морских просторах.

**Ким Сон Гир:** По океанам и морям ходило бесчисленное множество кораблей, много моряков погибло от крушения, травм и болезней. Однако два моряка страны чучхе — Кореи остались живы. Разве это не чудо, рожденное нашей партией?!

Я всему миру буду рассказывать об этом нашем счастье, нашей гордости, преодолевая морские просторы на нашем «Хексине».

**Рян Гым Су:** Я тоже был в опасном состоянии. Говорили, что и современная медицина не в силах оживить меня. Однако благодаря теплой заботе и любви партии я спустя 60 с лишним дней пришел в сознание и, восстановив здоровье, сегодня снова работаю в издательстве.

Мне кажется сном, что я снова хожу по родной земле.

Видя меня таким здоровым, вы, наверное, не можете представить, что недавно я, получив тяжелое ранение, лежал без сознания, находился на краю гибели. Но горячая любовь партии вернула мне жизнь.

**Кан Чжон Сук, народная артистка в Пхеньянском цирке.**

В апреле прошлого года я ехал в уезд Пхунсо провинции Рянган, чтобы готовить материалы к заметке. В дороге вследствие непредвиденного случая я получил тяжелую травму и потерял сознание. Врачи предприняли срочные меры, но сознание не возвращалось ко мне.

Центр партии, узнав об этом, позаботился, чтобы меня на вертолете привезли в Пхеньян и во что бы то ни стало вылечили.

Ночью 24 апреля в Министерстве здравоохранения и клинике при Пхеньянском медицинском институте, в аэропорту, Рянганском провинциальном комитете ТПК и Пхунсоском уездном комитете партии развернулись работы по спасению моей жизни.

По ночным улицам столицы мчалась машина со знаменитыми врачами, ответственные работники провинции Рянган и уезда Пхунсо в больнице вели подготовку к встрече вертолета.

Столица и горная глушь Пхунсо, далеко отстоящие друг от друга, действовали по единой воле партии.

На вертолете я был доставлен в Пхеньян. Но я ничего не знал, находясь в беспамятстве. В клинике при Пхеньянском медицинском институте благодаря искренним усилиям способных врачей я спустя 1440 с лишним часов пришел в сознание, получил лечение и, выздоровев, сегодня опять с журналистским блокнотом бываю в разных уголках страны, чтобы готовить заметки.

**Корреспондент:** Благодарю вас за интересный рассказ. Помимо находящихся здесь товарищей в нашей стране много людей, выживших благодаря теплой заботе и вниманию партии.

Наш народ будет жить вечно, окруженный теплой заботой родной партии, считающей человека самым драгоценным существом.

Храня глубоко в сердце любовь Центра партии, мы и впредь, как и в прошлом, должны добиваться еще больших успехов в претворении в жизнь курса партии на своих революционных постах.

# Старинная картина

*Старинная картина «Тканье» является фрагментом «Картин крестьянского быта», выполненных на ширме из восьми створок (XVIII век).*

*С высокой точки зрения с членением на несколько планов художник показывает сбор тутовых листьев, прядение, тканье и т. д. Художник в выразительной манере воспроизвел все работы, открывая зрителю даже внутренность помещений.*

*Произведение живо и правдиво показывает трудовую жизнь народа. Благодаря своему богатому содержанию и глубокому замыслу произведение пользуется любовью людей.*

**«Тканье».** *Фрагмент корейской живописи* **«Картины крестьянского быта».**

Ответственные работники уезда радуются завоеванию почетного звания Гвардейского первой степени уезда.

*Художественный кинофильм*

# «Рассказ об одном партийном работнике»

(В ДВУХ СЕРИЯХ)

Ответственный секретарь уездного парткома Кан Сон Мин в магазине ознакомляется с жизнью населения уезда.

Кан Сон Мин ободряет спортсменов уезда, которые должны участвовать в Народной спартакиаде.

Недавно Корейская киностудия художественных фильмов имени 8 февраля выпустила кинофильм «Рассказ об одном партийном работнике» в двух сериях.

Художественный кинофильм «Рассказ об одном партийном работнике» повествует об истории блестящего развития высокогорного уезда Понхын. Картина рассказывает, как этот уезд, слывший «первым селом под небом», преодолев неблагоприятные природно-экономические условия, стал цветущим краем, который самому удовлетворяет свои потребности в продовольствии и предметах широкого потребления и своим уровнем культурно-бытового обслуживания не уступает городам или равнинным районам, и наконец завоевал почетное звание Гвардейского первой степени уезда.

Герой фильма Кан Сон Мин, получивший назначение ответственным секретарем Понхынского уездного парткома, начинает свою работу с обхода всех сел своего уезда.

Вникнув в положение дел в уезде, Сон Мин с большим размахом разрабатывает смелый план поднятия целины и развития местной промышленности, чтобы увеличить производство зерна и собственными силами обеспечить потребности уездного населения в предметах ширпотреба.

Осуществление этого плана явилось нелегким делом.

Ответственные работники уездного административного комитета до тех пор считали, что их уезд должен пользоваться помощью со стороны государства, так как земля в уезде тощая и он имеет весьма слабую экономическую базу. Поэтому они не сразу откликнулись на поднятие новых земель. С другой стороны, ответственный работник уездного комитета по управлению сельхозкооперативами, зараженный честолюбием и стремящийся идти легким путем, не обращал внимания на другие дела в уезде, кроме сельского хозяйства.

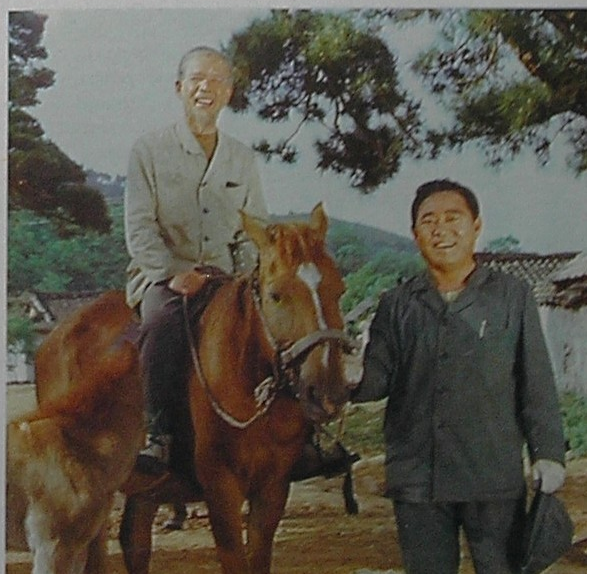
«Ведь великий вождь на опыте уезда Чхансон создал драгоценный пример, показывающий, что и в горных районах можно создать богатую и культурную жизнь, не уступающую жизни в равнинных районах. Опыт Чхансона непременно нужно применить и в нашем уезде», — думал Сон Мин.

Кан Сон Мин глубоко осознал, что, только осуществив эту задачу, он может оправдать большое доверие великого вождя и партии, вверивших ему работу целого уезда, и исполнить миссию партийного работника.

Кан Сон Мин идет в первых рядах борьбы за восстановление железнодорожного моста.

Перед кампанией за поднятие новых земель Кан Сон Мин и члены его семьи переносят камни на берегу реки.

Кан Сон Мин ничем не брезгает в интересах народа.



**Он помогает нижестоящим работникам быть революционерами чучхейского склада.**

Новая работа была трудна. Но Сон Мин шел в гущу народных масс, как учила партия, выявлял их революционный энтузиазм и творческую активность, смело продвигал грандиозную работу по преобразованию природы и перевоспитанию человека.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

**«Партийные работники должны постоянно находиться в низах, доходчивыми словами учить подчиненных и оказывать им действенную помощь. Живя общими интересами с массами, они должны вести поиск методов осуществления партийной политики и решать весь комплекс проблем на высоте требований и интересов масс.**

**Партийный работник — верный слуга народа, служащий интересам трудящихся народных масс».**

Сон Мин много учился у народных масс, они вдыхали в него веру в свои силы и смелость. Врач традиционной корейской медицины, работающий в уездной больнице, с гордостью говорил, что земля в уезде Понхын — не негодная и тощая, а благодатная земля, изобилующая природными богатствами, крестьяне села Намгок разъясняли Сон Мину, что если построить дамбу на реке Намчхон, то можно получить много пахотной земли. А старик Чве, всю жизнь проведший в этих местах, сообщил, что в уезде также имеется глина, из которой можно сделать чаны для хранения кимчхи (соленые овощи), необходимые для жителей уезда. Так в гуще народных масс безо всяких формальностей Кан Сон Мин узнает о требованиях и мыслях населения, выявляет их ум и активность и самозабвенно трудится, чтобы вызывать коренной пере-

**Кан Сон Мин обнаруживает в болоте сырье для местной промышленности.**

**Инженер Рим Чжун Мо прилагает всё свои усилия к тому, чтобы оправдать доверие партии.**

лом в работе уезда.

Стоя в воде пруда Сонне, Кан Сон Мин руками разгребает глину и радостно кричит, что нашел глину для чанов. Образ Кан Сон Мина волнующе воспроизводит облик нашего партийного работника, слуги народа, который не брезгует никакой работой, если она может принести счастье народу.

Улучшение работы уезда и подъем благосостояния народа — это дело не одного партийного работника. Кан Сон Мин принципиально воспитывает административных и хозяйственных работников и помогает им правильно выполнить свою роль как командира.

Живой пример партийного работника, который всей душой стремится осуществить замысел партии и самоотверженно работает во имя счастья народа, трогает работников, преобразовывает идеи людей. Таким образом они как один поднимаются на борьбу за преобразование природы.

Кинофильм живо показывает взаимоотношения людей в борьбе и в то же время волнующе повествует о теплой любви нашей партии, которая дает людям самую драгоценную политическую жизнь и помогает им до конца прославить ее.

Кан Сон Мин именно такой партийный работник, который со страстью воспитывает и привлекает людей в объятия партии, охраняет их политическую жизнь и прославляет ее.

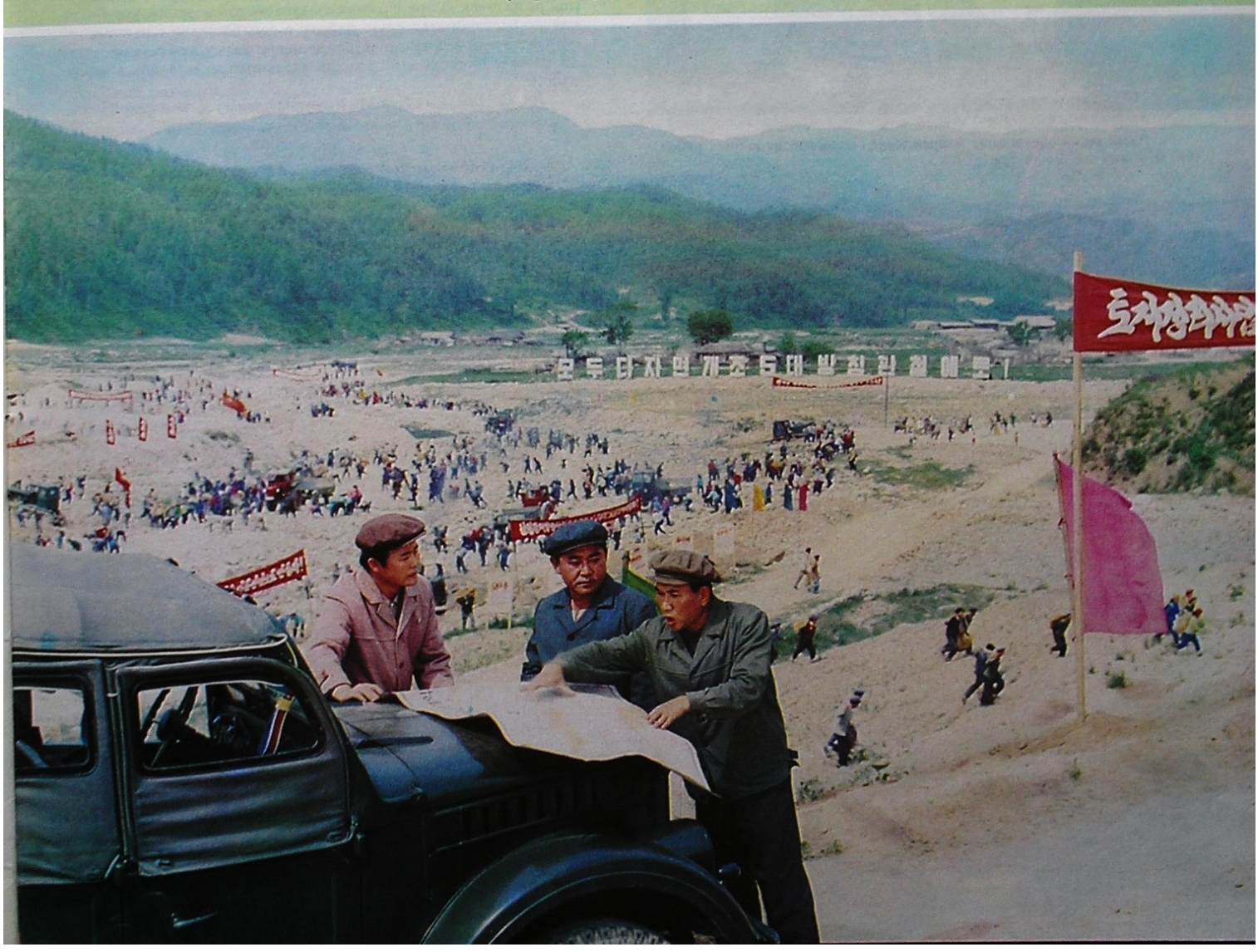
Узнав, что Рим Чжун Мо, бывший ответственный инженер Намчхонганской ГЭС, нечаянно совершив ошибку, вернулся в село Намгок вместе с женой, он с болью думает об их тяжелых переживаниях, об узких взглядах некоторых работников на инженера.

С чувством матери, которая тревожится за больного ребенка и крутой горной тропой идет за лекарством, Сон Мин безлунной ночью проделывает путь в несколько десятков ли и узнает о хорошем поступке инженера Рим Чжун Мо. Увидев в его душе прекрасные ростки, он помогает спасти ему политическую жизнь и ставит его на новый путь. Сон Мин обращает повседневное внимание на жизнь Чжун Мо в организации, неустанно воспитывает его.

Герой фильма Кан Сон Мин — образец партийного работника нашего времени, который, глубоко усвоив методы работы великого вождя, последовательно воплощает их в своей работе.

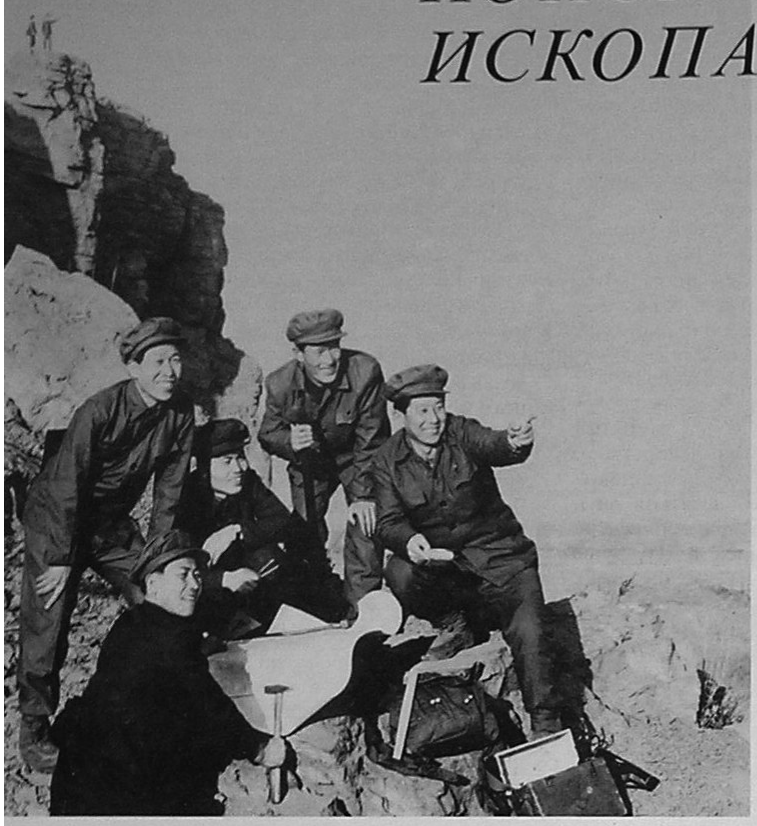
Художественный кинофильм «Рассказ об одном партийном работнике», отличающийся высокой идейностью и художественностью, сильно воодушевляет наших партийных и других работников глубоко хранить в сердцах честь воспитателя масс, члена командного состава революции, воспитанного в объятиях партии, неустанно добиваться блестящих успехов в претворении в жизнь политики партии и быть беззаветно преданными великому вождю и славному Центру партии.

**Ведется упорная борьба за поднятие новых земель.**



# ПОИСКИ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ

## Разведочно-геодезическая партия провинции Северный Хванхэ



Разведчики обсуждают направление геологоразведочных работ.

Разведочно-геодезическая партия провинции Северный Хванхэ начала генеральное наступление для осуществления боевых задач, выдвинутых великим вождем Президентом Ким Ир Сеном в программном докладе на VI съезде ТПК и новогодней речи сего года. Она ныне развертывает настойчивую борьбу за то, чтобы найти больше новых запасных месторождений, имеющих хорошие перспективы.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

**«...Следует прилагать большие усилия для того, чтобы путем расширения масштабов разведочных работ найти больше новых запасных месторождений, имеющих хорошие перспективы, укрепить базу производства добычного оборудования, активно разработать новые шахты и рудники».**

Командный состав разведочно-геодезической партии, разъясняя геологоразведчикам политику партии, личным примером воодушевляют их на трудовые подвиги. И геологоразведчики, проявляя творческую активность, добиваются большого прогресса в разведке.

Члены научно-исследовательского взвода первой разведочной роты, твердо придерживаясь чучхейской позиции, углубляли научно-исследовательскую работу в соответствии с нашими геологическими условиями и усиливали разведку, тем самым создали достаточного количества запасы цветных металлов в новом районе.

Ли Хо Нам, Син Хен Мо и другие члены геодезической роты,

**Члены геофизической разведочной роты неустанно повышают скорость и эффективность разведки.**

Изыскивают новую горную жилу.

В рудной аналитической.

внедрив самый рациональный метод съемки и повысив ее скорость, смогли своевременно разработать топографическую карту подлежащего разведке района.

Члены первого взвода второй геофизической роты широко применили в геологоразведочных работах новый научный метод, сделали тем самым большой вклад в разработку проекта комплексной разведки.

Эксперт Чон Сун Хва и другие члены аналитической роты совершают коллективное новаторство, следуя примеру скромных героев. Они тоже, внедрив новый способ анализа, выполнили свою работу в 5 раз больше.

Так благодаря неустанной трудовой борьбе геологоразведчиков в различных районах провинции найдены новые месторождения полезных ископаемых, имеющие хорошие перспективы.

Ныне члены разведочно-геодезической партии, закрепляя уже достигнутые успехи, добиваются непрерывного прогресса в деле подведения под народное хозяйство чучхейской основы.

*Текст и фото Пак Гван Ира*

**Выполнен план геологоразведки.**

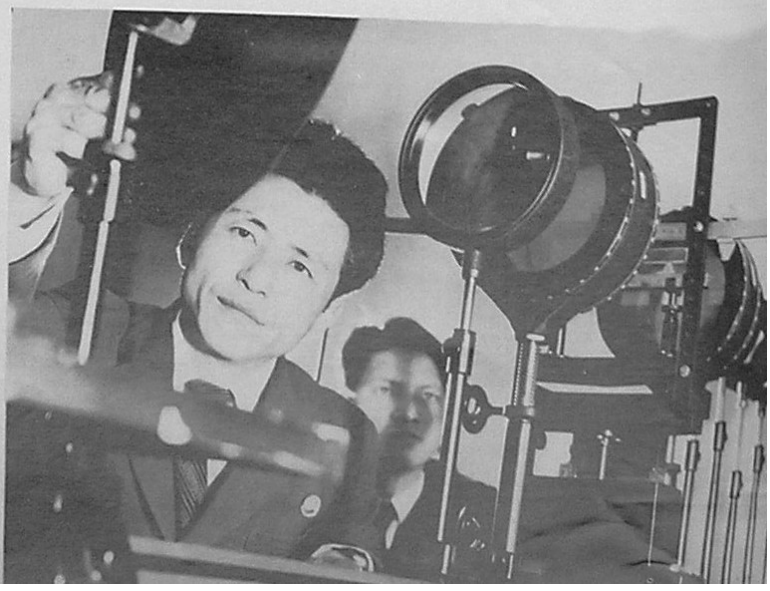
Научные сотрудники обсуждают пути модернизации горной работы.

# За внедрение крупногабаритного и модернизированного добычного оборудования

## Научно-исследовательский институт горнодобывающей технологии

С новым исследовательским заданием.

Сотрудники кабинета по изучению давления земной коры исследуют давление земной коры в забоях.



Сотрудники научно-исследовательского института горнодобывающей технологии, поднявшиеся на борьбу за претворение в жизнь задач, намеченных великим вождем в программном докладе на VI съезде Трудовой партии Кореи, добиваются нового прогресса в научно-исследовательской работе по внедрению крупногабаритного, модернизированного и быстроходного добычного оборудования.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

**«Чтобы успешно подвести под народное хозяйство научную основу, а также провести на должном уровне работу по подведению под него чучхейской основы и модернизировать его, мы должны своевременно решить научно-технические проблемы хозяйственного строительства путем дальнейшего усиления научно-исследовательской работы и интенсивного развития науки и техники».**

Научные сотрудники института, глубоко осознавшие значение своей работы в развитии добывающей промышленности нашей страны, смело преодолевая всякие трудности и препятствия, со всей энергией ведут научно-исследовательскую работу и добиваются больших успехов во внедрении крупногабаритного, модернизированного и быстроходного добычного оборудования.

Поддоктор Ли Сан Се, Сок Бен Рер, Чон Ин Рак и другие сотрудники кабинета технологии устройства, проявив коллективный ум, добились успеха в изучении угольного комбайна и проходческого комбайна нового типа и тем самым вносят большой вклад в осуществление комплексной механизации антрацитных шахт.

Научные сотрудники кабинета по изучению взрыва сделали большие сдвиги в изучении методов и средств взрыва. Они едины в своем стремлении оправдать высокое доверие и ожидание великого вождя и славного Центра партии, поручающих им самое почетное задание.

**Научные сотрудники с шахтерами.**

Разработанные ими новые методы взрыва широко внедряются на шахтах и рудниках нашей страны и приносят блестящие плоды.

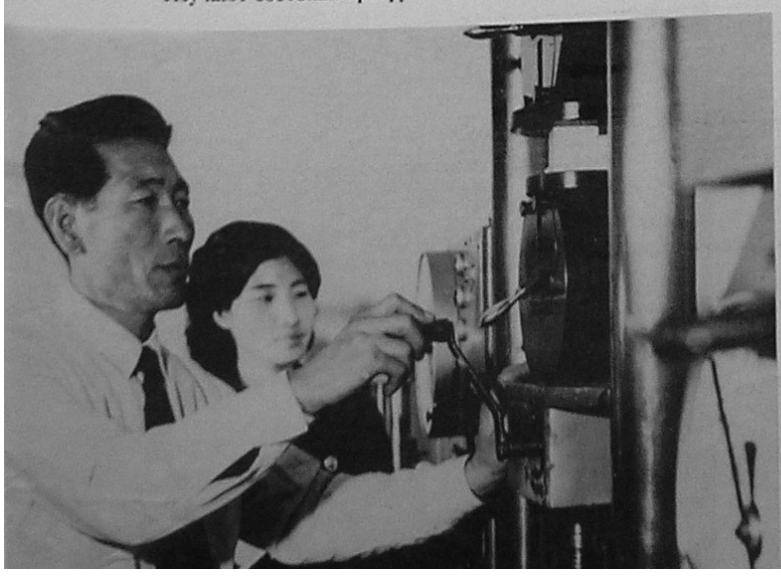
Научные сотрудники кабинета по изучению гидротранспорта и кабинета маркшейдерской съемки изготовили нагнетатель и измеритель нового типа, делают тем самым большой вклад в решение проблемы удаления хвостов и внедрение автоматизированного и быстроходного добычного оборудования на рудниках.

Итак благодаря их неустанной научно-исследовательской деятельности все более ускоряются перевод добывающей промышленности нашей страны на научную основу и ее модернизация.

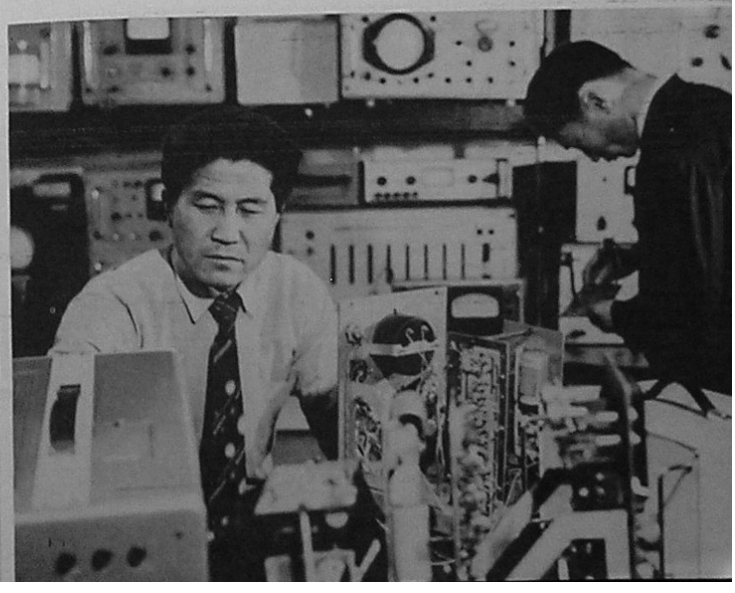
Научные сотрудники этого института, закрепляя уже достигнутые успехи, продолжают могучей поступью идти вперед по пути новаторства в деле подведения под народное хозяйство чучхейской основы, модернизации и перевода его на научную основу.

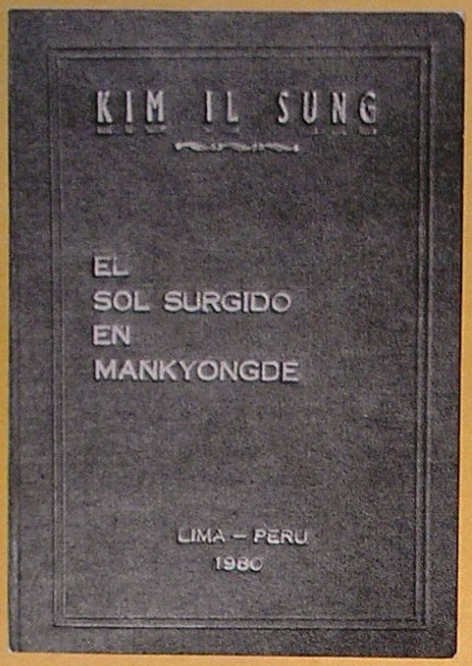
*Ли Чхан Су*
*Фото Чон Ира*

**Изучают состояние разрушения руд в забое.**



**Кабинет измерительных приборов.**






**В Перу вышла в свет книга «Ким Ир Сен — солнце, взошедшее над Мангендэ».**

В последнее время в Перу вышла в свет книга «Ким Ир Сен — солнце, взошедшее над Мангендэ», автором которой является председатель Перуанского общества дружбы и культурной связи с Кореей, доктор наук Анхел Кастро Лабарельо. Книга посвящена бессмертным революционным заслугам великого вождя Президента Ким Ир Сена.

В книге помещен портрет великого вождя Президента Ким Ир Сена. Она также снабжена снимком великого вождя Президента Ким Ир Сена, принявшего председателя Перуанского общества дружбы и культурной связи с Кореей, и фотоматериалами, показывающими революционную деятельность Президента. Кроме того, книга иллюстрирована материалами, рассказывающими о развитии нашей страны, борьбе южнокорейского народа за демократизацию общества и объединение Родины, и другими снимками.

Книга состоит из следующих подзаголовков: «Мангендэ — священное место революционной славы», «Идеи чучхе — маяк эпохи самостоятельности», «Легендарный герой, стальной полководец», «Гений революции и строительства», «Народ и вождь», «Светоч объединения», «Пионер в развитии перуанско-корейской дружбы», «Корея — моя вторая Родина».

Автор с чувством глубокого почтения пишет о блестящих заслугах и благородных коммунистических моральных качествах великого вождя Президента Ким Ир Сена, который как солнце нашего времени родился в священном месте революционной славы — Мангендэ, создал бессмертные идеи чучхе и под их знаменем повел к победе антияпонскую революционную борьбу, Отечественную освободительную войну и борьбу корейского народа за строительство социализма.

# Нутрия

## Ренпхоский сельхозкооператив уезда Сунчхон

*В Ренпхоском сельхозкооперативе уезда Сунчхон в большом количестве разводят нутрию.*

*Длина ее тела достигает 50 — 80 см, вес — обычно 5 — 7 кг, максимум 10 — 15 кг.*

*Нутрия рожает 2 раза и более в год, по 5 — 6, а иногда по 14 детенышей.*

*Мех нутрии красивого цвета, мягкий и легкий, высоко ценится. Из него изготовляют шапки, шубы и др.*

*Из кожи нутрии с красивым узором делают ремешки для часов и другие кожаные изделия, из длинной грубой ости — хорошие кисти.*

*Мясо нутрии вкусное и высокопитательное.*

*Таким образом в этом сельхозкооперативе широко разводят нутрий, имеющих значение в улучшении народной жизни.*

# РЕШИТЕЛЬНО КЛЕЙМИМ ПОЗОРОМ ВОЕННО-ФАШИСТСКУЮ ШАЙКУ ЧОН ДУ ХВАНА

## По случаю 1-й годовщины народного восстания в Кванчжу

Сегодня, в конце XX века, вследствие тиранического господства душегуба Чон Ду Хвана и совершаемых им беспримерных кровавых убийств Южная Корея превратилась в кромешный ад.

Фашистский деспот и палач Чон Ду Хван, покрыв лесом штыков всю территорию Южной Кореи, открыто чинит кровавую расправу над жителями и безжалостно попирает демократические права и свободы народа.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

**«Репрессивные акты нынешней южнокорейской военно-фашистской клики по своей жестокости и варварству значительно превосходили зверства всех других фашистских диктаторов мира. История пока еще не знает таких палачей, подобных военно-фашистским правителям Южной Кореи, которые при помощи штыков истребили одним ударом тысячи своих соотечественников и самым жесточайшим образом расправились с политическими оппозициями».**

Природа палача Чон Ду Хвана полностью обнажилась в кровавых расправах над жителями в Кванчжу.

И теперь у людей вызывают чувство возмущения вопиющие злодеяния, один год тому назад совершенные Чон Ду Хваном в Кванчжу.

В мае прошлого года жители Кванчжу встали на борьбу против пресловутой «реформированной системы» южнокорейской военной хунты, за свободы и демократию. Выступления несли справедливый характер.

Но клика Чон Ду Хвана ответила массовой кровавой расправой на их справедливые требования, стремясь полностью уничтожить восставших жителей Кванчжу.

Фашистская хунта, мобилизовав воздушно-десантные части и «осадные войска» марионеточной армии, большое количество танков, орудий и даже ракеты, без разбору расстреляла, задавила танками и сожгла людей.

«Вы можете убить 70 процентов жителей Кванчжу. Уничтожайте всех молодых до последнего. Жестокость — первоочередное качество воина» — под такими лозунгами палачи безжалостно истребили невинных жителей.

Каратели открыли огонь из тяжелых орудий по центру места, где собралось более тысячи человек, и был залит кровью участок диаметром десятки метров. Они погнали танки по убитым и раненым.

Бандиты расправились с жителями Кванчжу, применив жесточайшие приемы: зарыли людей заживо, задавили их танками и броневиками, удушили ядовитым газом и повесили, выбросили их вниз с крыши здания, растоптали до смерти больных, нуждавшихся в операции. Варвары распороли живот беременным и вытащили из него зародыша, вонзили штык в живот 4-летнему мальчугану и 80-летнему старику.

Лишенные даже человеческого разума, каратели раздели догола студенток, увели их на грузовиках и убили их всех, у фонтана в Кванчжу привязали к столбу раздетых студенток, ножом вырезали им грудь.

Вопиющие злодеяния шайки Чон Ду Хвана превышают воображение человека. Преступные акты марионеточных «осадных войск» против жителей Кванчжу не имеют себе равных по жестокости.

Перед вопиющим злодеянием шайки Чон Ду Хвана бледнеют даже и звери.

**В южнокорейском городе Кванчжу студенты и жители встали на сопротивление против клики Чон Ду Хвана, которая 17 мая производила бесчинства, чтобы поддерживать фашистский «реформированный» режим.**

Убийца Чон Ду Хван совершил такие злодеяния не впервые в Кванчжу.

Люди никогда не забудут о преступных актах шайки Чон Ду Хвана, который превратил Южную Корею в кромешный ад и человекобойню.

Чон Ду Хван — заклятый предатель, которого американские империалисты вскормили более 20 лет. Этот фашистский палач, служа 18 лет верным лакеем Пак Чжон Хи, непосредственно участвовал в кровавой расправе над жителями.

По окончании военного училища марионеточной сухопутной армии Чон Ду Хван был два раза послан на учебу в США для воздушнодесантной и контрразведывательной подготовки, где приобрел жестокость. Таким образом он стал верным лакеем американского империализма.

Под покровительством американских империалистов палач устроил кровавую расправу над соотечественниками и согласно попыткам американских империалистов создать «две Кореи» превратил Южную Корею в огромную казарму.

Сразу же после «военного переворота 16 мая», когда предатель Пак Чжон Хи совершил повальный арест южнокорейских жителей, чтобы сохранить свою «власть», убийца Чон Ду Хван мобилизовал большое число войск марионеточной армии на репрессии и кровавую расправу над жителями.

Чон Ду Хван, будучи командиром 29-го полка марионеточного войскового соединения «Белый конь», во Вьетнаме прославил себя как наемного ударника американского империализма и фашистского палача.

Как только вернулся в Южную Корею из Вьетнама, где он без разбору убивал невинных людей, сразу начал арестовывать, бросать в тюрьмы и убивать патриотически настроенную учащуюся молодежь и демократических деятелей.

Клика Чон Ду Хвана ввела в Южной Корее «чрезвычайное положение» и, пустив в ход марионеточные войска и полицейских, репрессирует и убивает всех тех, кто борется за право на существование и демократию, за объединение страны, против раскола.

Особенно жесточайшие акты совершила шайка Чон Ду Хвана против причастных к народному восстанию в Кванчжу.

В окрестностях г. Кванчжу она творила закрытый суд над неисчислимым множеством студентов и жителей, обвиняя их в участии в народном восстании в Кванчжу.

С целью состряпать «юридический аргумент» для уничтожения Ким Дэ Чжуна фашистские палачи перед судом подвергали невинных жителей жестоким пыткам, убивали их.

Чон Ду Хван — матерый человекоубийца и кровопийца.

История человечества зарегистрировала немало деспотов, заслуживших проклятие. Но Чон Ду Хван превышает всех их по своей жестокости и варварству.

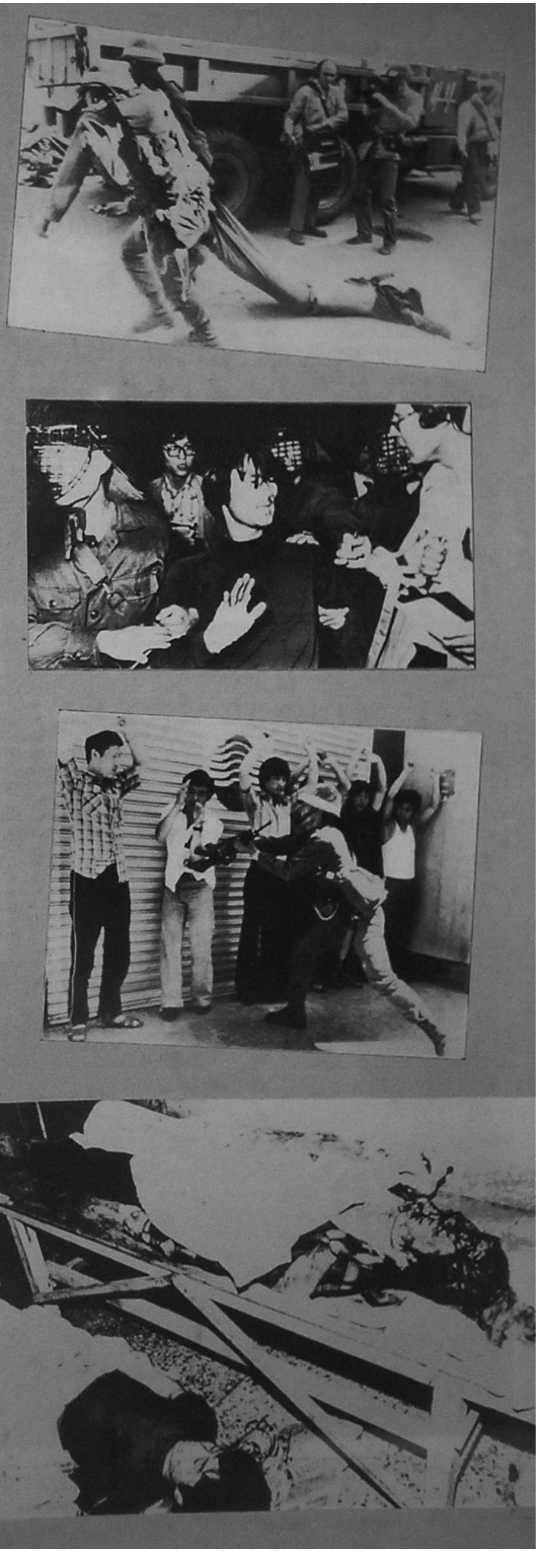
Поэтому вся нация и люди доброй воли всего мира с возмущением осуждают вопиющие злодеяния душегуба Чон Ду Хвана.

Соотечественники, жувущие за рубежом, называя Чон Ду Хвана «редкостным палачем», требуют: «Арестовать Чон Ду Хвана и его клику, занимающихся убийствами жителей, и на месте расстрелять их».

Широкая мировая общественность с возмущением и гневом клеймит позором военную хунту, заявляя: «За спиной хунты, совершившей кровавую расправу над восставшими в Кванчжу, стоят Соединенные Штаты», «... Следует немедленно отдать под международный суд кровопийцу Чон Ду Хвана и казнить его от имени народов всего мира».

Пока существуют палачи во главе с Чон Ду Хваном, южнокорейский народ ни на день не может жить в покое.

Надо немедленно покарать от имени нации национального предателя, палача Чон Ду Хвана, совершающего лишь чудовищные преступления против нации.



**Военно-фашистская хунта убийцы Чон Ду Хвана совершила вопиющие злодеяния в отношении повстанцев.**

*Записки*

# Заветное желание жить на объединенной Родине

Наступил май.

Над территорией Пхеньянского завода текстильных машин веет весной. Я вместе со своей второй дочерью Ён Чжу, уходя с работы после плодотворного труда, сел на скамейку в заводском парке.

30 с лишним лет тому назад, в годы Отечественной освободительной войны, героическая Корейская Народная Армия освободила мой родной край Ансон провинции Кенги Южной Кореи, и я оказался в объятиях Республики, где находится великий вождь товарищ Ким Ир Сен, по которому я тосковал и во сне. С тех пор я работаю в рядах рабочего класса, испытывая радость плодотворного труда. Я стал членом Трудовой партии Кореи — приобрел бесценную политическую жизнь, окончил вуз и назначен управленческим работником завода.

В прошлом году я передал Ён Чжу мой любимый «токарный станок № 26», рассказывающий о заботе славного Центра партии. В тот день именно на этом месте я сказал дочери:

— Ты должна обязательно перевыполнять ежедневно производственный план. Я передал тебе станок для того, чтобы ты с этим орудием трудилась во имя приближения дня объединения Родины.

Мои горячие слова, кажется, глубоко запечатлены в сердце дочери, которой шел 22-й год. С тех пор она ежедневно перевыполняет свои производственные задания.

Я и моя дочь, работая на этом заводе, с сознанием рабочего класса, хозяина революции посвящаем всего себя делу ускорения объединения Родины.

Откуда-то веет чудесным ароматом цветов.

Перед глазами встает родной дом в Ансоне, где пышно цветут персик и абрикос. Прошло несколько десятков лет после разлуки со старыми родителями, младшими братьями. До сих пор нет никаких вестей о них. Знать не могу, какая судьба постигла их в Южной Корее — кромешном аду. Кто именно является главным виновником, причиняющим нашей нации все эти неисчислимые бедствия и страдания?!

Это не кто иной, как американские империалисты-агрессоры и сменившие друг друга предатели Родины, и прежде всего военно-фашистский палач, редкостный предатель Чон Ду Хван, который, заискивая перед боссами — американскими империалистами, продает им Родину и совершает кровавую расправу над соотечественниками. При этой мысли не могу сдерживаться от жгучей ненависти и гнева к клике Чон Ду Хвана.

И теперь в памяти воскрешается героическое восстание жителей города Кванчжу провинции Южный Чолла, имевшее место в мае минувшего года, когда бесчисленное множество учащейся молодежи и патриотически настроенного населения с оружием в руках поднялось на мужественную борьбу против фашистской диктатуры.

В те дни и я, и Ён Чжу с желанием помочь им в борьбе работали что есть силы, не отходя от станка. Мы горели жаждой отомстить врагам, которые чинили массовую кровавую расправу, невиданную в истории человечества, задавливая жителей города Кванчжу бронемашинами, вырезывая ножом грудь студенткам, распарывая живот беременным и разрывая зародыша на части. И сейчас точно слышится в ушах песня, которую тогда пели героические повстанцы города Кванчжу.

Желание наше — объединение Родины.
И во сне желаем объединения.
Отдам и жизнь ради объединения.
Добьемся воссоединения Родины.
Объединение — путь к спасению.
Сплотимся, соотечественники,
Во имя ее воссоединения.

Какая волнующая песня! Да, только объединение Родины — путь к спасению соотечественников.

Уважаемый и любимый вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

**«Создание на основе сплоченности всей нации и сотрудничества между Севером и Югом Демократической Конфедеративной Республики Корё и объединение Родины даст возможность нашей стране с полным правом, достоинством и авторитетом выступать на международной арене, как суверенное и независимое государство, имеющее 50-миллионное население, славную национальную культуру и мощную национальную экономику, даст возможность нашему народу создать на родной земле, раскинувшейся на три тысячи ли, процветающий, обильный и счастливый край».**

Говоря, что не дает заснуть мысль о соотечественниках Южной Кореи, терзающихся под оккупацией американских империалистов, великий вождь товарищ Ким Ир Сен прилагает все усилия для объединения Родины. На VI съезде Трудовой партии Кореи, проходившем в октябре минувшего года в Пхеньяне, он выдвинул новое предложение по созданию Демократической Конфедеративной Республики Корё и ее политический курс из 10 пунктов, отражая единодушное чаяние народа Северной и Южной Кореи.

С каким огромным волнением встретили это новое предложение по объединению Родины и политический курс из 10 пунктов я и моя дочь, как все корейцы и соотечественники, проживающие за рубежом!

Это историческое событие придало мне и моей дочери силы, и мы, не чувствуя усталости, с удесятеренной энергией перевыполняем возложенные на себя задания.

Как бы ни пытались американские империалисты и их приспешники — военно-фашистская клика Чон Ду Хвана увековечить раскол нашей нации и превратить Южную Корею в вечную колонию и военную базу американского империализма, им нельзя подавить стремление корейского народа к объединению Родины.

Прекрасная наша Родина едина, но сегодня ее территория раздвоена врагами. Наш народ твердо уверен, что она непременно будет объединена благодаря буре революции в Южной Корее, ускоряющей наступление зари объединения Родины.

Для приближения этого дня мы выполним задания второй семилетки значительно раньше срока. Этим мы можем оказывать активную помощь южнокорейским соотечественникам в их антиамериканской борьбе за спасение страны, можем внести свой вклад в дело претворения в жизнь предложения по созданию Демократической Конфедеративной Республики Корё.

Непременно настанет тот день, когда любимые родители и братья заживут счастливой жизнью под одной кровлей, окруженные теплой заботой великого вождя, передавая из поколения в поколение его великую любовь к народу.

Чин Тхэ Бом

**Чин Тхэ Бом и его дочь Чин Ён Чжу, работающие на Пхеньянском заводе текстильных машин.**

Редколлегия иллюстрированного журнала «КОРЕЯ»
Издательство литературы на иностранных языках
№13603 — 809443

Типография литературы на иностранных языках
КНДР, Пхеньян

# ВИЗИТЫ ДРУЖБЫ

Делегация Министерства иностранных дел Королевства Швеции осматривает Центральный исторический музей Кореи.

Делегация Союза кинематографистов СССР (слева) и делегация Академии Наук ГДР прибыли в Пхеньян.

Дружественная встреча ватерполистов КНДР и ЧССР.

**На четвертой странице обложки:** у водопадов «Хенчже» на горе Мёхянсан. *Фото Чон Чхан Бока*